

**MEDION®**

**Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso**



**Kühl-/Gefrierkombination  
Combiné réfrigérateurcongélateur  
Koel-/vriescombinatie  
Combinación frigorífico/congelador  
Frigorifero/congelatore combinati  
MEDION® MD 37258**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
3.2.	Transport .....	8
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss .....	9
3.4.	Reinigung und Wartung .....	12
3.5.	Störungen .....	13
3.6.	Entsorgung .....	14
<b>4.</b>	<b>Informationen zum Gerät .....</b>	<b>14</b>
4.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R600a .....	14
<b>5.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>15</b>
<b>6.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>16</b>
<b>7.</b>	<b>Vorbereitung für den Betrieb .....</b>	<b>17</b>
7.1.	Gerät aufstellen .....	17
7.2.	Zubehör einsetzen/entnehmen .....	17
<b>8.</b>	<b>Gerät bedienen .....</b>	<b>17</b>
8.1.	Temperatur einstellen .....	18
<b>9.</b>	<b>Energieverbrauch optimieren .....</b>	<b>18</b>
9.1.	Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum .....	19
9.2.	Tiefkühlung von Lebensmitteln .....	19
9.3.	Abtauen des Kühl- und Gefriertraums .....	20
<b>10.</b>	<b>Reinigung und Wartung .....</b>	<b>21</b>
<b>11.</b>	<b>Lampe der Innenbeleuchtung austauschen .....</b>	<b>22</b>
<b>12.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>22</b>
<b>13.</b>	<b>Außerbetriebnahme .....</b>	<b>24</b>
<b>14.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>24</b>
<b>15.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>25</b>
<b>16.</b>	<b>Konformitätsinformation .....</b>	<b>25</b>
<b>17.</b>	<b>Serviceinformationen .....</b>	<b>26</b>
<b>18.</b>	<b>Impressum .....</b>	<b>27</b>

---

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



### CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „14. Entsorgung“ auf Seite 27)

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen, für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

- 
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
  - Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
  - Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

### 3. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt;
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und vom Netzka-  
bel ferngehalten werden.

**GEFAHR!****Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- ▶ Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

**3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise****WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- ▶ Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- ▶ Beschädigungen des Kältemittelkreislaufs müssen verhindert werden.
- ▶ Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- ▶ Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Es besteht Entzündungsgefahr! Keine elektrischen Geräte innerhalb des im Inneren des Gefrierraums betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind. Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlen benutzen. Offene Flammen fernhalten.

- 
- ▶ Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.

## 3.2. Transport



### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- ▶ Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Personen.



### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 2 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- ▶ Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.
- ▶ Nach dem Aufstellen des Gerätes auf dem Bestimmungsort erst nach 2 Stunden ans Netz ananschließen, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

## 3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

### 3.3.1. Standort



#### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- ▶ Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte ein Mindestvolumen von ca. 6,5 m<sup>3</sup> aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- ▶ Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „7.3. Kühlschrank aufstellen und ausrichten“ auf Seite 20).
- ▶ Das Gerät ist für die Klimaklassen ST und N geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.



#### **WARNUNG!**

#### **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- ▶ Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 5 cm zur Decke und zu den Wänden eingehalten werden. Montieren Sie die mitgelieferten Abstandshalter an der Rückseite, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.



- 
- ▶ Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
    - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 3 cm,
    - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
    - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.
  - ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Schraubfüße ausgleichen.
  - ▶ Um die Tür ordnungsgemäß zu öffnen, muss ein Radius von ca. 60 cm vor dem Gerät freigehalten werden.

### 3.3.2. Netzanschluss



#### **GEFAHR!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt und gequetscht werden.
- ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- ▶ Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

---

### 3.3.3. Vor dem Anschließen

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen.
- ▶ Nach dem Aufstellen überprüfen, dass das Gerät nicht auf dem Anschlusskabel steht.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

### 3.3.4. Umgang mit dem Gerät



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Entflammbare Gasen und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gefrierfach Explosionen verursachen.

- ▶ Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- ▶ Keine kohlen säurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- ▶ Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- ▶ Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall Abtausprays. Es können sich explosive Gase bilden.



## **WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- ▶ Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- ▶ Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Bei einem Stromausfall oder abgeschalteten Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- ▶ Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- ▶ Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- ▶ Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- ▶ Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.

## **3.4. Reinigung und Wartung**



## **GEFAHR!**

### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

**GEFAHR!****EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- ▶ Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- ▶ Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

Empfindliche Oberflächen:

- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

### 3.5. Störungen

**GEFAHR!****Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitungen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- 
- ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

### 3.6. Entsorgung



#### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!**

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- ▶ Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- ▶ Belassen Sie die Schublade im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.
- ▶ Schneiden Sie das Netzkabel ab.

## 4. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältemittelkreislauf das Kältemittel R600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse A++
- Klimaklasse N/ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung
SN	Geräte für subnormales Klima
N	Geräte für gemäßigttes Klima
ST	Geräte für subtropisches Klima
T	Geräte für tropisches Klima

### 4.1. Information zum verwendeten Kältemittel R600a

In diesem Gerät werden R600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R600a“ auf dem Typenschild.

---

Achten Sie darauf, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.

Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

## 5. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

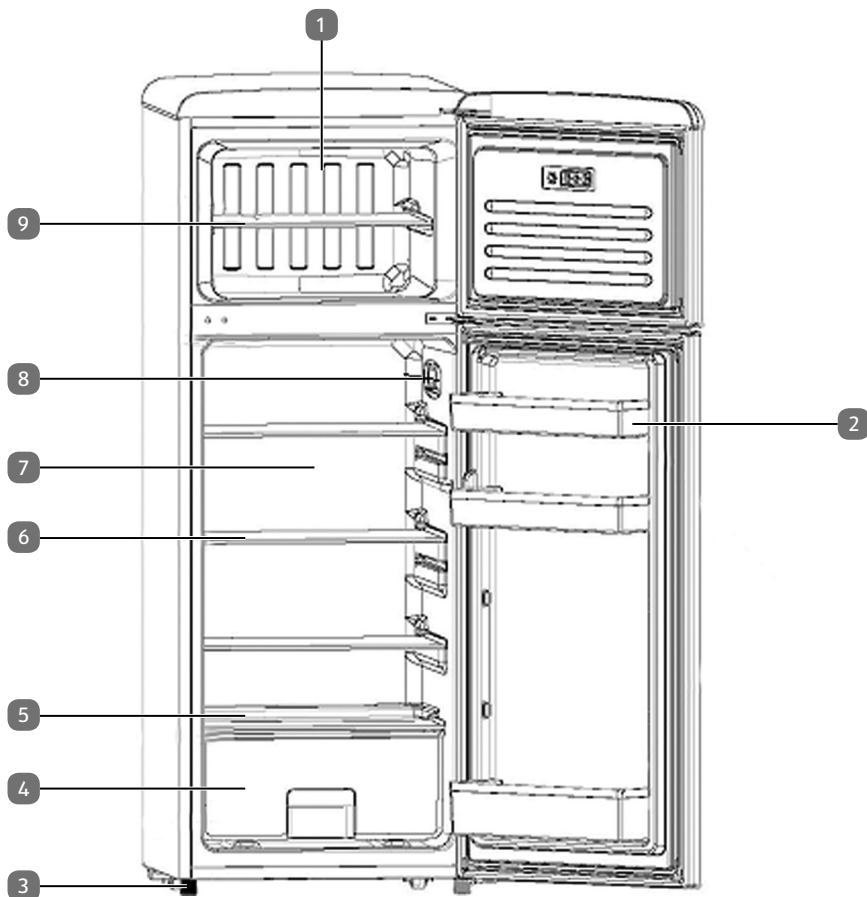
- ▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kühl-/Gefrierkombination, inkl.
  - 3 Höhenverstellbare Glasböden
  - 1 Glasboden für Gefrierfach
  - 1 Transparente Gemüseschublade mit Glasabdeckung
  - 3 transparente Türablagen
  - 1 Eiswürfelbehälter
  - 1 Eierablage
- Bedienungsanleitung

## 6. Geräteübersicht



- 1) Gefrierfach
- 2) Türfächer
- 3) Verstellbare Standfüße
- 4) Frischhalteschublade für Gemüse/Obst
- 5) Abdeckung der Gemüseschublade
- 6) Glaseinlegeböden
- 7) Kühlschrank/Kühlraum
- 8) Beleuchtung mit Temperaturregler
- 9) Gefrierfachablage

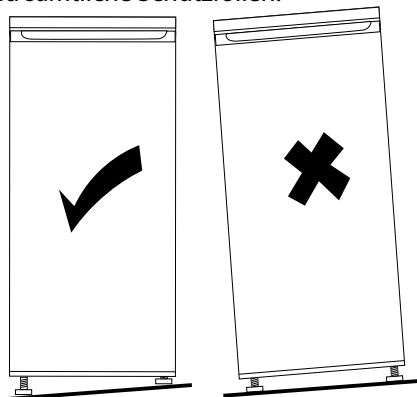


Das Typenschild befindet sich an der Seitenwand im Kühlraum.

## 7. Vorbereitung für den Betrieb

### 7.1. Gerät aufstellen

- ▶ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „10. Reinigung und Wartung“ auf Seite 21).
- ▶ Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.
- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch „3.3.1. Standort“ auf Seite 9).
- ▶ Drehen Sie die beiden vorderen Standfüße hinein oder heraus, um Unebenheiten im Boden auszugleichen.
- ▶ Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten entsprechen. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.



### 7.2. Zubehör einsetzen/entnehmen

#### 7.2.1. Glaseinlegeböden herausnehmen

- ▶ Öffnen Sie die Tür vollständig, um die Glaseinlegeböden herauszunehmen.
- ▶ Heben Sie den Einlegeboden mit beiden Händen an und ziehen den Einlegeboden aus dem Kühlraum.

#### 7.2.2. Glaseinlegeböden einsetzen

- ▶ Einlegeboden von vorne in die Aussparungen der Kühlraumwand einsetzen.

#### 7.2.3. Gemüseschublade einsetzen/herausnehmen

- ▶ Um eine Gemüseschublade herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- ▶ Ziehen Sie die Gemüseschublade mit beiden Händen heraus und nehmen Sie die Gemüseschublade etwas angewinkelt aus dem Kühlraum.
- ▶ Zum Einsetzen der Gemüseschublade schieben Sie sie leicht geneigt in das Gerät.

## 8. Gerät bedienen

Die Temperatur im Gerät wird über den Temperaturregler eingestellt.

Wird eine Tür geöffnet, leuchtet die Beleuchtung im Kühlraum, solange bis die Tür wieder verschlossen wird.



---

Schließen Sie immer zügig die Türen, nachdem Sie die Lebensmittel hingelegt bzw. entnommen haben.

## 8.1. Temperatur einstellen

Die Temperatur des Kühl- und Gefrierraums wird über den Temperaturregler geregelt. Sie haben folgende Einstellmöglichkeiten:

- 0:** Das Gerät ist ausgeschaltet
- 1 - 2:** Kühltemperatur auf kleinster Stufe
- 3 - 5:** Kühltemperatur auf mittlerer Stufe (Standard)
- 6 - 7:** Kühltemperatur auf höchster Stufe



Den Kühlraum und den Gefrierraum nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist.

- ▶ Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel die Temperatur des Kühl- bzw. Gefrierraums auf die kälteste Stufe **7** bringen. Nach 24 Stunden in die mittlere Stellung stellen, bis auf dem unteren Einlegeboden ca. 6 °C erreicht sind (mit Külschrankthermometer kontrollieren).

### 8.1.1. Kühlraumtemperatur einstellen

- ▶ Drehen Sie den Temperaturregler auf **7**, um die Temperatur auf die höchste Stufe für den Kühlraum einzustellen.
- ▶ Nach 24 Stunden können Sie die Temperatur auf **1 - 2** oder **3 - 5** drehen.
- ▶ Um die Kühlung auszuschalten, drehen Sie den Temperaturschalter auf **0**.



Um das Gerät stromlos zu schalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## 9. Energieverbrauch optimieren

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen beachten Sie folgendes:

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger an Kälte und das Gerät benötigt dadurch weniger Energie.
- ▶ Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Füllungsgrad des Geräts wählen.

- ▶ Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.

## 9.1. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum

- ▶ Aufgetaute Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.
- ▶ Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere die kohlenensäurehaltigen Getränke, dürfen nicht im Gefrierraum aufbewahrt werden, da die Flaschen und Dosen platzen können.
- ▶ Das aus dem Gefrierraum herausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) nicht direkt in den Mund nehmen, niedrige Temperatur können empfindliche Verbrennungen verursachen.
- ▶ Lebensmittel auf Tellern, in Behältern oder in geeigneter Behältern aufbewahren.
- ▶ Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.
- ▶ Kein mit heißen Speisen gefülltes Geschirr in den Kühlraum stellen, da sonst das Geschirr platzen kann.
- ▶ Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z.B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z.B. Fisch, Geräucher-tes, Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren.
- ▶ Die Aufbewahrung von Gemüse, das einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraumes nicht beeinträchtigt.
- ▶ Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden. Ein großer Wassergehalt im Gemüse (z.B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbewahrungszeit.



Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

- ▶ Kontakt mit Öl oder Fett an Kunststoffteilen vermeiden.

## 9.2. Tiefkühlung von Lebensmitteln

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z.B. Blattsalat.
- Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet. Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.
- Die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
- Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und dem Gefriergut dicht anliegen.

- 
- Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
  - Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

### **9.2.1. Auftauen von Lebensmitteln**

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

### **9.3. Abtauen des Kühl- und Gefrierraums**

Zur gründlichen Reinigung sollten Sie das Gerät zuvor abtauen lassen.

- ▶ Drehen Sie den Temperaturregler auf **0**, um das Gerät auszuschalten.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Sollte der Netzstecker nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



#### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Es besteht die Gefahr eines Geräteschadens durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen, benutzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Das Kühlgerät leeren.
- ▶ Den Gefrierraum auswaschen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig waschen (Gemüsebehälter, Türfächer, Glas-einlegeböden, Einlegebodenrahmen), siehe Kapitel Reinigung.
- ▶ Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

## 10. Reinigung und Wartung



### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- ▶ Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



### **WARNUNG** **Explosions- und Feuergefahr!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- ▶ Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder der Geräteteile verwenden.
- ▶ Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



### **HINWEIS!** **Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne montierte Glühlampe.



Die Glaseinlegeböden sind aus gehärtetem Sicherheitsglas gefertigt und spülmaschinenfest.

- ▶ Das ganze Gerät, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser waschen, abwischen und trocknen lassen. Scheuermittel oder säurehaltige Putzmittel sind zum Reinigen ungeeignet.

## 11. Lampe der Innenbeleuchtung austauschen



### WARNUNG

#### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- ▶ Trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen, bevor Sie die Glühlampe austauschen.



Verwenden Sie nur Glühlampen mit einer Leistung von max. 15 Watt, 220 - 240 Volt und Sockel E 14 (siehe Typenschild).

- ▶ Stellen Sie den Thermostat-Einstellrad auf die Position **0**. Das Gerät schaltet ab.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Lösen Sie die Schraube an der Lampenabdeckung mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher und entfernen Sie die Abdeckung.
- ▶ Ersetzen Sie die defekte Glühlampe (siehe Technische Daten).
- ▶ Lampenabdeckung aufsetzen und mit der Schraube befestigen.

## 12. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromzufuhr unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist,</li> <li>▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. Ggf. Steckdose instandsetzen lassen.</li> <li>▶ Überprüfen, ob das Anschlusskabel nicht beschädigt worden ist. Ggf. Kundendienst kontaktieren.</li> </ul>
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Beleuchtung defekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lampe austauschen („11. Lampe der Innenbeleuchtung austauschen“ auf Seite 22).</li> </ul>
Die Temperatur in den zwei Räumen ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird zu oft geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern.</li> <li>▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.</li> </ul>
	Die Umgebungstemperatur ist niedriger als 16 °C höher als +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16 °C bis +38 °C vorgesehen.</li> </ul>
	Der Luftdurchfluss hinter dem Gerät ist verhindert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.</li> </ul>
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.</li> </ul>
Im unterem Teil des Kühlraumes versammelt sich Wasser.	Die Lebensmittel kommen direkt mit der Hinterwand des Kühlraumes in Berührung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.</li> </ul>
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ausrichten.</li> </ul>

---

## 13. Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät ausräumen.
- Das Kühlraum- Gefrierrauminnere auswaschen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente (Gemüsebehälter, Türfächer, Glaseinlegeböden, Einlegebodenrahmen etc.) sorgfältig waschen.
- Die Tür offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

## 14. Entsorgung



### GEFAHR!

#### Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- ▶ Belassen Sie die Schublade im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Schneiden Sie vor der Entsorgung das Kabel ab.
- ▶ Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, damit Kinder sich nicht einsperren können.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.

## 15. Technische Daten

Energieeffizienzklasse:	A++
Kategorie	7
Gesamt-Nutzzinhalt:	208 Liter
Nutzzinhalt Kühlabteil:	164 Liter
Nutzzinhalt Gefrierabteil:	44 Liter
Schutzklasse	I
Klimaklasse:	N/ST
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,85 A
Beleuchtung:	15 W
Energieverbrauch:	0,471 kWh / 24 Std.=172 kWh/1 Jahr*
Stern-Einstufung:	4****
Gefriervermögen:	2,5 kg / 24 Std.
Lagerzeit bei Störung:	12 Std.
Kältemittel :	R600a
Kältemittelmenge:	30 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	40 kg
Abmessung (BxHxT in mm)	550 x 1450 x 620
Glühlampe	Nennspannung 220 – 240 V, Leistung max. 15 W, Gewinde E14 (Max. Ø 26 mm, Länge 55 mm).

\* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## 16. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.



## 17. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/de/service/start/](http://www.medion.com/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

---

## 18. Impressum

Copyright © 2018

Stand: 14.05.2018

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt beim Inverkehrbringer:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.



---

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant le présent mode d'emploi .....</b>	<b>30</b>
1.1.	Explication des symboles .....	30
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>31</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>32</b>
3.1.	Consignes de sécurité générales.....	33
3.2.	Transport.....	34
3.3.	Installation et branchement électrique .....	35
3.4.	Nettoyage et maintenance.....	38
3.5.	Dysfonctionnements .....	39
3.6.	Élimination.....	40
<b>4.</b>	<b>Informations sur l'appareil .....</b>	<b>40</b>
4.1.	Informations sur le réfrigérant R600a utilisé.....	41
<b>5.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>41</b>
<b>6.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>42</b>
<b>7.</b>	<b>Préparatifs avant l'utilisation .....</b>	<b>43</b>
7.1.	Installation de l'appareil .....	43
7.2.	Mise en place/retrait des accessoires.....	43
<b>8.</b>	<b>Utilisation de l'appareil.....</b>	<b>44</b>
8.1.	Réglage de la température .....	44
<b>9.</b>	<b>Optimisation de la consommation d'énergie .....</b>	<b>44</b>
9.1.	Conservation des aliments dans le réfrigérateur.....	45
9.2.	Congélation d'aliments.....	46
9.3.	Dégivrage du réfrigérateur et du compartiment congélateur .....	46
<b>10.</b>	<b>Nettoyage et maintenance .....</b>	<b>47</b>
<b>11.</b>	<b>Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur .....</b>	<b>48</b>
<b>12.</b>	<b>Dépannage rapide .....</b>	<b>49</b>
<b>13.</b>	<b>Mise hors tension.....</b>	<b>50</b>
<b>14.</b>	<b>Élimination .....</b>	<b>51</b>
<b>15.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>52</b>
<b>16.</b>	<b>Information relative à la conformité .....</b>	<b>52</b>
<b>17.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>53</b>
<b>18.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>54</b>

---

# 1. Informations concernant le présent mode d'emploi



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation !

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-le également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Si une section de texte porte l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger qu'il décrit doit être évité afin de prévenir les éventuelles conséquences indiquées.



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



### **ATTENTION !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque d'électrocution !



### **AVIS !**

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



Respecter les consignes du mode d'emploi !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter



### **Déclaration de conformité**

Les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen (voir chapitre « Déclaration de conformité »).



Éliminer l'appareil de manière écologique (voir « 14. Élimination » à la page 58)

## **2. Utilisation conforme**

Cet appareil sert à réfrigérer et congeler des aliments. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractères résidentiel;
- les environnements de type chambres d'hôtes;
- la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

En cas d'utilisation dans des domaines professionnels, respectez les dispositions locales en vigueur.

---

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

### 3. Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expériences et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Conserver l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

---

Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.

- ▶ Tenez les enfants de moins de 8 ans à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conserver tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- ▶ Veiller à ce que des enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsque ce dernier est ouvert. Risque de suffocation si la porte se referme !

## **3.1. Consignes de sécurité générales**



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R600a. Toute fuite de ce réfrigérant présente un risque de blessures.

- ▶ Ne stockez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- ▶ Éviter tout dommage du circuit de réfrigérant.
- ▶ Si le système de refroidissement a toutefois été endommagé, aérez la pièce. Évitez les flammes nues et les sources d'ignition. Faites réparer l'appareil par un spécialiste avant de vous en resservir.
- ▶ Tout contact du réfrigérant avec la peau ou les yeux peut provoquer des blessures. Rincer le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consulter un médecin sans tarder.



- 
- ▶ Risque d'inflammation ! Ne pas faire fonctionner à l'intérieur du compartiment congélateur d'appareils électriques autres que ceux autorisés par le fabricant. Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant. Ne pas mettre de flammes nues à proximité de l'appareil.
  - ▶ Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

## 3.2. Transport



### **PRUDENCE !**

#### **Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessures.

- ▶ Faites-vous aider d'au moins une autre personne pour transporter l'appareil.



### **AVIS !**

#### **Risque de dommage !**

Tout transport incorrect peut endommager l'appareil.

- ▶ Toujours transporter l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendre 2 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- ▶ Ne pas poser l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- ▶ Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à des éclaboussures.
- ▶ Une fois l'appareil posé à l'endroit où il doit être installé, attendre 2 heures avant de le brancher sur le secteur afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 3.3. Installation et branchement électrique

### 3.3.1. Emplacement



#### **AVIS !**

#### **Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ **MISE EN GARDE :** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- ▶ Installer l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir un volume minimal d'env. 6,5 m<sup>3</sup> afin de garantir une quantité d'air suffisante en cas de dommage du système de refroidissement.
- ▶ Lorsque vous installez l'appareil, tenez compte de la place nécessaire (voir « 7.3. Installer et aligner le réfrigérateur » à la page 50).
- ▶ L'appareil convient pour les classes climatiques ST et N (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement parfaite de l'appareil est garantie à des températures ambiantes de 16 à 38° C. Si la température ambiante est en dehors de ces valeurs, la puissance de l'appareil peut être réduite.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - rayonnement direct du soleil,
  - feu nu.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie !**

Une circulation de l'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- ▶ Pour garantir une ventilation suffisante, respecter un écart d'au moins 5 cm entre l'appareil et le plafond et de 5 cm entre

---

l'appareil et les murs.

Montez les espaceurs fournis à l'arrière afin de garantir une ventilation suffisante.

- ▶ Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage par le sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utiliser une plaque isolante appropriée ou respecter les distances minimales suivantes entre appareil et source de chaleur :
  - env. 3 cm entre appareil et cuisinières électriques ou à gaz,
  - env. 30 cm entre appareil et poêles à mazout ou charbon.
  - Si l'appareil est installé à côté d'un autre appareil de réfrigération, laisser un espace latéral minimum de 10 cm entre les deux appareils.
- ▶ Ajuster l'appareil à l'horizontale, compenser les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds.
- ▶ Pour pouvoir ouvrir la porte correctement, laisser un rayon d'env. 60 cm libre devant l'appareil.

### **3.3.2. Raccordement au réseau électrique**



**DANGER !**

**Risque d'électrocution !**

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- ▶ La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- ▶ Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.
- ▶ N'utilisez pas de rallonge.

- 
- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

### **3.3.3. Avant de brancher l'appareil**

- ▶ Déballer l'appareil et enlever le ruban adhésif. Éliminer les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit d'entretien doux.
- ▶ Éliminer séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Rincer l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède et avec un produit d'entretien doux et les laisser sécher.
- ▶ Une fois l'appareil installé, vérifier que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dessous.
- ▶ Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.

### **3.3.4. Manipulation de l'appareil**



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans le congélateur peut provoquer des explosions.

- ▶ Ne stockez pas dans le congélateur de substances explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- ▶ Ne congelez pas de boissons gazeuses. L'eau se dilatant à l'état gelé peut faire éclater le récipient.
- ▶ Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position debout.
- ▶ Ne stockez pas dans le compartiment congélateur de récipients en verre ou métal remplis de liquide.
- ▶ N'utilisez en aucun cas de sprays dégivrants. Cela pourrait entraîner la formation de gaz explosifs.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de blessure/risque pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- ▶ Ne pas toucher avec les mains les parois intérieures gelées du compartiment congélateur ni des aliments congelés. Ne pas mettre directement dans la bouche des glaçons ou sucettes glacées tout juste sortis du compartiment congélateur. Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.
- ▶ Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le socle, les tiroirs, la porte, etc.

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent dégeler ou se décongeler. Risque d'intoxication alimentaire !

- ▶ Après toute panne de courant éventuelle, vérifiez si les aliments stockés sont encore comestibles en les regardant ou en les humant.
- ▶ Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, jetez-les.
- ▶ Ne recongelez pas d'aliments ayant dégelé ou décongelé.
- ▶ Même si vous n'éteignez l'appareil que temporairement, enlevez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

## **3.4. Nettoyage et maintenance**



### **DANGER !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.

**DANGER !****RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- ▶ N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent entraîner la formation de gaz explosifs.

**ATTENTION !****Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

Surfaces sensibles :

- ▶ N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, vous pourriez les abîmer.
- ▶ Éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

### 3.5. Dysfonctionnements

**DANGER !****Risque d'électrocution !**

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- ▶ Afin d'éviter tout danger, les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le service après-vente technique.

- 
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

### 3.6. Élimination



**DANGER !**

**Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte sur l'appareil avec du ruban adhésif.
- ▶ N'enlevez pas le bac à légumes de manière à ce que p. ex. des enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil.
- ▶ Coupez le cordon d'alimentation.

## 4. Informations sur l'appareil

- Le circuit de réfrigérant de l'appareil utilise le réfrigérant R600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de réfrigérant a subi un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique A++
- Classe climatique N/ST

Le tableau suivant vous explique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification
SN	Classe climatique tempérée élargie
N	Classe climatique tempérée
ST	Classe climatique semi-tropicale
T	Classe climatique tropicale

## 4.1. Informations sur le réfrigérant R600a utilisé

L'appareil utilise le R600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. La couche d'ozone est donc protégée et l'effet de serre, réduit.

Ces appareils se reconnaissent à l'indication « Réfrigérant R600a » sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le circuit de réfrigérant ne soit pas endommagé car une faible quantité de R600a libérée peut alors contribuer à l'effet de serre.

Ceci est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, correctement et dans les règles de l'art.

## 5. Contenu de l'emballage



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation !

- ▶ Conservez les films d'emballage hors de portée des enfants.

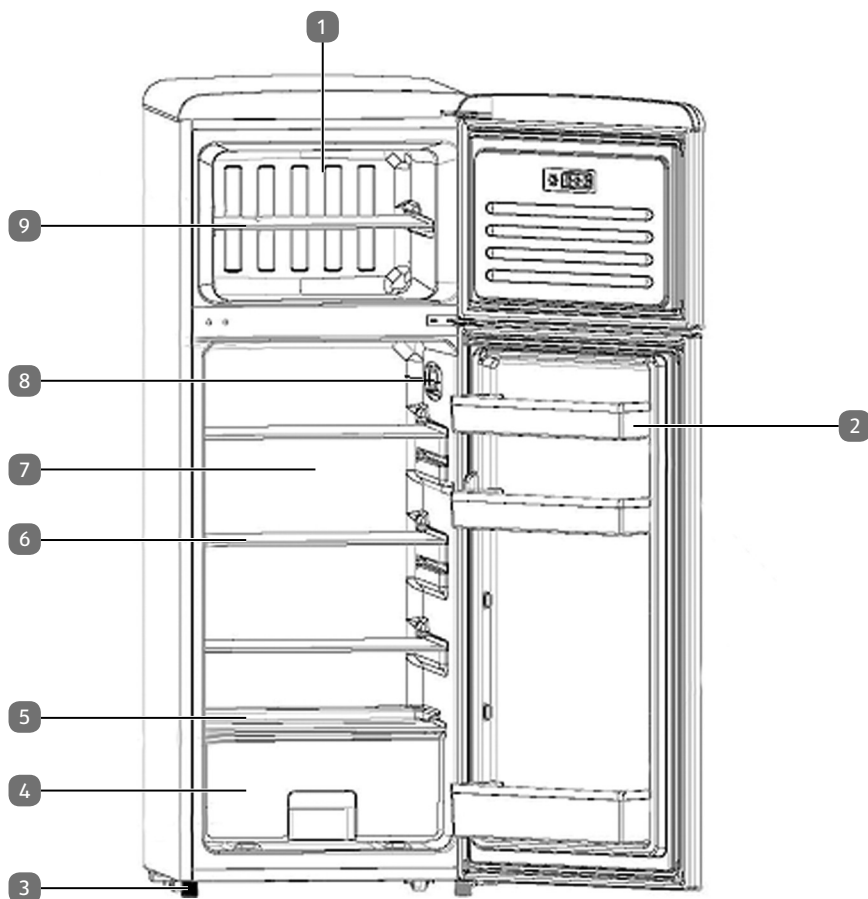
Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Combiné réfrigérateur-congélateur comprenant
  - 3 étagères en verre réglables en hauteur
  - 1 étagère en verre pour du compartiment congélateur
  - 1 bac à légumes transparent avec couvercle en verre
  - 3 balconnets transparents
  - 1 bac à glaçons
  - 1 casier à oeufs
- Mode d'emploi



## 6. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Compartiment congélateur
- 2) Balconnets
- 3) Pieds réglables
- 4) Bac à légumes/fruits avec régulateur d'humidité
- 5) Dessus du bac à légumes
- 6) Clayettes en verre
- 7) Réfrigérateur/compartiment réfrigérateur
- 8) Éclairage avec thermostat
- 9) Grille du compartiment congélateur

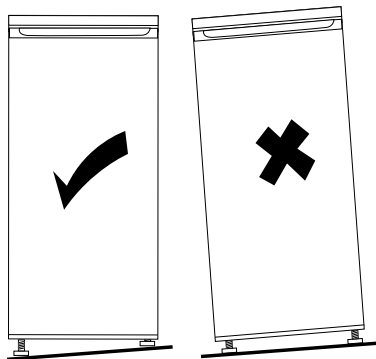


La plaque signalétique se trouve sur la paroi latérale à l'intérieur du réfrigérateur.

## 7. Préparatifs avant l'utilisation

### 7.1. Installation de l'appareil

- ▶ Enlevez les emballages et tous les films protecteurs.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir chap. « 10. Nettoyage et maintenance » à la page 47).
- ▶ Essuyez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en marche.
- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi chap. « 3.3.1. Emplacement » à la page 35).
- ▶ Vissez ou dévissez les deux pieds avant pour compenser les inégalités du sol.
- ▶ Alignez le réfrigérateur à l'aide d'un niveau à bulle.
- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con lo dispuesto en las especificaciones técnicas. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente en caso necesario, la toma de corriente debe estar bien accesible.



### 7.2. Mise en place/retrait des accessoires

#### 7.2.1. Retrait des clayettes en verre

- ▶ Ouvrez complètement la porte pour enlever les clayettes en verre.
- ▶ Soulevez la clayette en la tenant des deux mains et sortez-la du réfrigérateur.

#### 7.2.2. Mise en place des clayettes en verre

- ▶ Insérez la clayette par l'avant dans les évidements prévus sur les parois du réfrigérateur.

#### 7.2.3. Retrait/mise en place du bac à légumes

- ▶ Pour enlever le bac à légumes, ouvrez entièrement la porte.
- ▶ Tirez le bac à légumes des deux mains et sortez-le du réfrigérateur en position légèrement inclinée.
- ▶ Pour remettre le bac à légumes en place, poussez-le en position légèrement inclinée dans l'appareil.

---

## 8. Utilisation de l'appareil

La température dans l'appareil se règle avec le thermostat.

Si une porte est ouverte, l'éclairage s'allume dans le réfrigérateur et reste allumé jusqu'à ce que la porte soit refermée.

Fermez toujours rapidement les portes après avoir sorti des aliments du réfrigérateur/compartiment congélateur ou y avoir rangé des aliments.

### 8.1. Réglage de la température

La température du réfrigérateur et du compartiment congélateur se règle avec le thermostat. Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :

- 0** : l'appareil est éteint
- 1 - 2** : température au niveau minimal
- 3 - 5** : température au niveau moyen (standard)
- 6 - 7** : température au niveau maximal



Ne pas charger le réfrigérateur et le compartiment congélateur tant que l'appareil n'est pas réfrigéré.

- ▶ Avant de mettre des aliments frais dans le réfrigérateur ou le compartiment congélateur, régler la température sur le niveau le plus froid **7**. Puis le régler au bout de 24 heures sur la position du milieu jusqu'à ce qu'une température d'env. 6° C soit atteinte sur la clayette inférieure (contrôler avec thermomètre de réfrigérateur).

#### 8.1.1. Réglage de la température du réfrigérateur

- ▶ Tournez le thermostat sur **7** pour régler la température du réfrigérateur sur le niveau maximal.
- ▶ Au bout de 24 heures, vous pouvez tourner le thermostat sur **1 - 2** ou **3 - 5**.
- ▶ Pour éteindre le réfrigérateur, tournez le thermostat sur **0**.



Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

## 9. Optimisation de la consommation d'énergie

Pour obtenir la puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respecter les consignes suivantes :

- ▶ Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Installer l'appareil dans une pièce pas trop chaude, sèche, exempte de poussière et bien aérée.

- ▶ Garantir une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.
- ▶ N'ouvrir que brièvement la porte pour sortir des aliments de l'appareil ou les y mettre. Si la porte n'est ouverte que brièvement, moins de froid s'échappe de l'appareil, qui consomme donc moins d'énergie.
- ▶ Régler la température avec le thermostat en fonction du degré de remplissage du réfrigérateur.
- ▶ Si une couche de givre s'est formée sur les parois, dégivrer l'appareil. Une épaisse couche de givre entrave le transfert du froid et augmente donc la consommation d'énergie.

## 9.1. Conservation des aliments dans le réfrigérateur

- ▶ Ne jamais recongeler d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.
- ▶ Ne pas conserver dans le compartiment congélateur de boissons en bouteilles ou boîtes, en particulier les boissons gazeuses, qui risqueraient d'éclater.
- ▶ Ne pas mettre directement dans la bouche un aliment congelé tout juste sorti du compartiment congélateur (glace, glaçons, etc.), sa température très basse peut provoquer des blessures douloureuses.
- ▶ Conserver les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.
- ▶ Répartir les aliments uniformément dans l'appareil. Veiller à ce que les aliments ne touchent pas la paroi intérieure arrière du réfrigérateur, ils pourraient alors givrer ou être mouillés.
- ▶ Ne pas mettre dans le réfrigérateur de récipients contenant des aliments chauds : ils risqueraient d'éclater.
- ▶ Bien emballer ou mettre dans des récipients hermétiques les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments tels que beurre, lait, fromage blanc ainsi que les aliments ayant une forte odeur comme poisson, aliments fumés ou fromage.
- ▶ Conserver les aliments dans les zones de température correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité.
- ▶ Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lorsque les légumes qui y sont conservés ont une forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur.
- ▶ Bien sécher les légumes avant de les mettre dans le réfrigérateur. Les légumes ayant une forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.



Surfaces sensibles : éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

---

## 9.2. Congélation d'aliments

- Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que la laitue.
- Seuls les aliments de haute qualité conviennent à la congélation. Emballez les aliments en portions de consommation pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.
- Emballez les aliments dans des matières inodores, hermétiques et isothermes insensibles aux graisses et lessives.
- L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
- L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
- N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- Vous pouvez congeler des fruits et faire des glaçons dans le compartiment congélateur.

### 9.2.1. Décongélation d'aliments

Selon le type et le but d'utilisation, les aliments peuvent être décongelés dans l'appareil, dans un récipient rempli d'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes devant être bouillis n'ont pas besoin d'être décongelés.

Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne jamais recongeler d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.

## 9.3. Dégivrage du réfrigérateur et du compartiment congélateur

Pour pouvoir nettoyer soigneusement l'appareil, commencez par le dégivrer.

- ▶ Tournez le thermostat sur **0** pour éteindre l'appareil.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.



### **AVIS !**

#### **Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de dommage de l'appareil.

- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

---

Il est conseillé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Enlever les produits congelés du compartiment congélateur, les entourer de plusieurs couches de papier journal et éventuellement aussi d'une couverture et les conserver dans un endroit frais.
- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Laver l'intérieur du compartiment congélateur et le laisser sécher.
- ▶ Laver soigneusement tous les accessoires (bac à légumes, balconnets, clayettes en verre, grille, etc.), voir chapitre Nettoyage.
- ▶ Remettre l'appareil en marche comme décrit au chapitre correspondant du mode d'emploi.

## 10. Nettoyage et maintenance



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.
- ▶ Ne pas saisir la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'explosion et d'incendie !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- ▶ N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent entraîner la formation de gaz explosifs.



## **AVIS !**

### **Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, vous pourriez les abîmer.
- ▶ Éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil sans ampoule montée.



Les clayettes sont fabriquées en verre de sécurité trempé et compatibles lave-vaisselle.

- ▶ Nettoyer entièrement l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyer le joint de porte à l'eau claire, l'essuyer et le laisser sécher. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou à base d'acide.

## **11. Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur**



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces conductrices de courant de l'appareil présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant de remplacer l'ampoule, coupez le réfrigérateur du réseau électrique en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant.



Utilisez uniquement des ampoules d'une puissance maximale de 15 watts, 220 - 240 volts et avec un culot E 14 (voir plaque signalétique).

- ▶ Mettez le thermostat en position **0**. L'appareil s'éteint.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Desserrez la vis sur le cache d'ampoule avec un tournevis cruciforme et enlevez le cache.
- ▶ Remplacez l'ampoule défectueuse (voir caractéristiques techniques).
- ▶ Remettez le cache d'ampoule en place et revissez-le.

## 12. Dépannage rapide

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil pendant le fonctionnement, vérifiez à l'aide du tableau suivant si vous pouvez les éliminer vous-même. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, adressez-vous donc à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation en courant interrompue.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifier si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise.</li><li>▶ Vérifier si la prise de courant est bien sous tension en y branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet). Faire le cas échéant réparer la prise de courant.</li><li>▶ Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Contacter le cas échéant le SAV.</li></ul>
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	Éclairage défectueux.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Remplacer l'ampoule si nécessaire (voir « 11. Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur » à la page 48)</li></ul>



Problème	Cause	Solution
La température dans les deux compartiments n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou a été trop souvent ouverte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Déplacer les aliments de telle manière que la porte puisse être bien fermée.</li> <li>▶ Ouvrir la porte moins longtemps.</li> </ul>
	La température ambiante est inférieure à 16 °C ou supérieure à +38 °C.	▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +38 °C.
	La circulation de l'air derrière l'appareil est entravée.	▶ Éloigner l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	▶ Changer l'appareil de place.
De l'eau s'accumule dans le fond du réfrigérateur.	Les aliments touchent la paroi arrière du réfrigérateur.	▶ Éloigner les aliments et récipients de la paroi arrière.
L'appareil est très bruyant.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▶ Rectifier l'alignement de l'appareil.

## 13. Mise hors tension

Si ce combiné réfrigérateur-congélateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Laver l'intérieur du réfrigérateur et du compartiment congélateur et laisser sécher.
- ▶ Laver soigneusement tous les accessoires (bac à légumes, balconnets, clayettes en verre, grille, etc.).
- ▶ Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs nauséabondes et de moisissures.

## 14. Élimination



### DANGER !

#### Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- ▶ N'enlevez pas le bac à légumes de manière à ce que p. ex. des enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil.



### EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être éliminé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

- ▶ Avant d'éliminer l'appareil, coupez le cordon d'alimentation.
- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte sur l'appareil avec du ruban adhésif afin que des enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil et s'y enfermer.
- ▶ L'appareil/l'isolation doivent être éliminés de manière réglementaire.
- ▶ Lors de l'élimination, tenez compte du fait que l'appareil/l'isolation contiennent du cyclopentane (isolant expansé inflammable).

---

## 15. Caractéristiques techniques

Classe d'efficacité énergétique :	A++
Catégorie :	7
Volume utile total :	208 litres
Volume utile du réfrigérateur :	164 litres
Volume utile du compartiment congélateur :	44 litres
Classe de protection :	I
Classe climatique :	N/ST
Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,85 A
Éclairage :	15 W
Consommation d'énergie :	0,471 kWh / 24 h = 172 kWh/1 an*
Nombre d'étoiles :	4****
Capacité de congélation :	2,5 kg / 24 h
Autonomie en cas de coupure de courant :	12 h
Réfrigérant :	R600a
Quantité de réfrigérant :	30 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids net :	40 kg
Dimensions (l x H x P en mm) :	550 x 1450 x 620
Ampoule électrique :	Tension nominale 220 - 240 V, puissance max. 15 W, culot E14 (max. Ø 26 mm, longueur 55 mm).

\* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

**Sous réserve de modifications techniques !**

## 16. Information relative à la conformité



Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Règlement (CE) n° 1935/2004

## 17. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :  
<http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici :  
[www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/fr/service/accueil/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.

---

## 18. Mentions légales

Copyright © 2018

Date : 14.05.2018

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le responsable de mise sur le marché possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

---

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>56</b>
1.1.	Tekenuitleg.....	56
<b>2.</b>	<b>Gebruik voor het beoogde doel .....</b>	<b>57</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsinstructies.....</b>	<b>58</b>
3.1.	Algemene veiligheidsinstructies .....	59
3.2.	Transport.....	60
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting .....	61
3.4.	Schoonmaken en onderhoud.....	64
3.5.	Storingen.....	65
3.6.	Afvalverwijdering.....	66
<b>4.</b>	<b>Informatie over het apparaat .....</b>	<b>66</b>
4.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R600a .....	67
<b>5.</b>	<b>Inhoud van de verpakking.....</b>	<b>67</b>
<b>6.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>68</b>
<b>7.</b>	<b>Vorbereiding voor gebruik.....</b>	<b>69</b>
7.1.	Apparaat opstellen .....	69
7.2.	Accessoires plaatsen/verwijderen .....	69
<b>8.</b>	<b>Bediening van het apparaat .....</b>	<b>70</b>
8.1.	Temperatuur instellen .....	70
<b>9.</b>	<b>Energieverbruik optimaliseren .....</b>	<b>70</b>
9.1.	Het bewaren van levensmiddelen in de koelruimte .....	71
9.2.	Diepvriezen van levensmiddelen.....	72
9.3.	Ontdooien van de koel- en vriesgedeelten .....	72
<b>10.</b>	<b>Schoonmaken en onderhoud .....</b>	<b>73</b>
<b>11.</b>	<b>Lamp van de binnenverlichting vervangen.....</b>	<b>74</b>
<b>12.</b>	<b>Storingen verhelpen .....</b>	<b>75</b>
<b>13.</b>	<b>Buiten gebruik stellen.....</b>	<b>76</b>
<b>14.</b>	<b>Afvalverwijdering.....</b>	<b>77</b>
<b>15.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>78</b>
<b>16.</b>	<b>Verklaring van conformiteit .....</b>	<b>79</b>
<b>17.</b>	<b>Service-informatie.....</b>	<b>79</b>
<b>18.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>80</b>

---

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank, dat u voor ons product heeft gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Wanneer u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef van ook deze gebruiksaanwijzing door omdat dit een wezenlijk onderdeel van het product is.

## 1.1. Tekenuitleg

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke consequenties te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaren door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of gering letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor het risico op elektrische schokken!



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!



Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

- Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen



### Verklaring van conformiteit

Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EG-richtlijnen (zie het hoofdstuk „Conformiteitsinformatie“).



Voer het apparaat volgens de geldende milieuvorschriften af (zie “14. Afvoer” op pagina 87)

## 2. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat is bestemd voor het koelen en invriezen van levensmiddelen. De vriezer is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, bijvoorbeeld

- in keukens voor winkelpersoneel, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
- in plattelandswoningen en boerderijen,
- door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen,
- in bed & breakfasts.

Bij gebruik in een zakelijke omgeving moeten de daarbij geldende voorschriften in acht worden genomen.

Denk er aan dat het recht op garantie bij ondoelmatig gebruik komt te vervallen:

- Breng geen wijzigingen aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.



- 
- Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires.
  - Neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of materiële schade.
  - Gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.

### 3. Veiligheidsinstructies



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (zoals personen met een beperking, ouderen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens) of met onvoldoende ervaring en kennis (zoals oudere kinderen).

- ▶ Bewaar apparaat en accessoires op een voor kinderen onbereikbare plaats.
- ▶ Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan;
- ▶ Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.

**GEVAAR!****Gevaar voor verstikking!**

Er bestaat gevaar voor verstikking door het inademen of inslikken van kleine onderdelen of verpakkingsfolie.

- ▶ Alle gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen etc.) buiten bereik van kinderen opslaan.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet binnen in het apparaat kunnen. Als de deur dichtvalt, bestaat verstikkingsgevaar!

**3.1. Algemene veiligheidsinstructies****WAARSCHUWING!****Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R600a. Bij het lekken van koelmiddel bestaat gevaar voor letsel.

- ▶ Opslaan en transporteren Plaats het apparaat niet op de zij- of achterkant. Er bestaat dan gevaar voor oliekkage vanuit de compressor naar het koelmiddelcircuit dat daardoor verstopt kan raken.
- ▶ Beschadiging van het koelmiddelcircuit moet worden voorkomen.
- ▶ Als het koelsysteem toch beschadigd raakt, moet de ruimte geventileerd worden. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat vóór verder gebruik door een professionaal repareren.
- ▶ Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel de ogen indien nodig direct met schoon water af en raadpleeg een arts.
- ▶ Hierbij bestaat gevaar voor ontsteking! Gebruik binnen in de vriesruimte geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant is vrijgegeven. Maak voor sneller ontdooien geen gebruik van andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen dan hetgeen de fabrikant adviseert. Vermijd open vlammen in de directe omgeving.

- 
- ▶ Manipulaties aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en leiden tot het vervallen van de garantie.

## 3.2. Transport



### **VOORZICHTIG!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Hoog gewicht van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- ▶ Vervoer het apparaat altijd samen met ten minste één andere persoon.



### **LET OP!**

#### **Gevaar voor beschadiging!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport.

- ▶ Let erop of de verpakking niet beschadigd is.
- ▶ Transporteer de koelkast principieel in de verpakking en met transportbeveiliging.
- ▶ Het apparaat moet rechtop worden getransporteerd.
- ▶ Bij het transport en de opstelling van het apparaat moet erop worden gelet dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- ▶ Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- ▶ Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met ons Service Center.

## 3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

### 3.3.1. Plaats van opstelling



#### LET OP!

#### Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuiste bediening.

- ▶ Plaats de vrieskast in een droge en goed geventileerde ruimte. De ruimte moet minimaal een volume van ca. 6,5 m<sup>3</sup> hebben om bij beschadiging van het koelsysteem een voldoende hoeveelheid lucht te waarborgen.
- ▶ Houd bij de opstelling rekening met de benodigde ruimte voor het apparaat (zie "7.3. Koelkast installeren en waterpas zetten" op pagina 78).
- ▶ Het apparaat is geschikt voor klimaatklassen ST en N (zie typeplaatje). Bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C is een foutloze koelwerking van het apparaat gewaarborgd. Bij afwijkende temperaturen kunnen de prestaties van het apparaat afnemen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of vocht,
  - extreem hoge of lage temperaturen,
  - rechtstreeks zonlicht,
  - open vuur.



#### WAARSCHUWING!

#### Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- ▶ Voor voldoende ventilatie moet een afstand van minimaal 5 cm tot het plafond en 5 cm van de wanden worden aangehouden.  
Monteer de meegeleverde afstandshouders aan de achterkant om voldoende ventilatie te waarborgen.

- 
- ▶ Niet in de buurt plaatsen van warmtebronnen zoals fornuizen, verwarmingen, vloerverwarming etc. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron niet kan worden vermeden, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
    - tot elektrische kookplaten, gasfornuizen etc.: ca. 3 cm,
    - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm.
    - Bij plaatsing naast een ander koelapparaat is een minimale afstand van 10 cm aan de zijkanten vereist.
  - ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de stelplaatjes in of uit te draaien.
  - ▶ Om de deur correct te kunnen openen, moet een straal van ca. 60 cm voor het apparaat worden vrijgehouden.

### 3.3.2. Netaansluiting



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met randaarde in de buurt van de plek waar het apparaat gebruikt wordt. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat het apparaat indien nodig snel spanningsvrij kan worden gemaakt.
- ▶ Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Het netsnoer mag niet worden ingeklemd of geknikt.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoeren.
- ▶ Onderbreek de stroomvoorziening door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

---

### 3.3.3. Vóór het aansluiten

- ▶ Pak het apparaat uit en verwijder het plakband. Verwijder eventueel achtergebleven lijmresten met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ De beschermende verpakkingsonderdelen van polystyreen dienen apart te worden afgevoerd.
- ▶ Spoel de binnenkant van het apparaat en de onderdelen af met lauw water met een mild schoonmaakmiddel en laat het drogen.
- ▶ Controleer na het plaatsen of het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbaar beschadigd is of wanneer het netsnoer resp. de stekker defect is.

### 3.3.4. Omgang met het apparaat



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor explosie!**

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het vriesvak explosies veroorzaken.

- ▶ Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen in de vrieskast.
- ▶ Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Uitzettend water kan de fles doen springen.
- ▶ Vries dranken met een hoog alcoholgehalte alleen in goed gesloten staande flessen in.
- ▶ Bewaard geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in het vriesgedeelte.
- ▶ Gebruik in geen geval ontdooisprays. Hierbij kunnen explosieve gassen ontstaan.



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor letsel/gezondheid!**

Onjuiste omgang met het apparaat kan letsel veroorzaken.

- ▶ Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte of bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Neem geen ijsblokjes of ijslolly's direct uit de vriezer in de mond. Door zeer lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.
- ▶ De voet, laden, deuren etc. zijn niet geschikt om op te staan of te steunen.

Bij een stroomstoring of wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de opgeslagen levensmiddelen (deels) ontdooien. Hierbij bestaat gevaar voor een levensmiddelvergiftiging.

- ▶ Controleer na een stroomstoring op het oog of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- ▶ Na een stroomstoring moeten levensmiddelen die zichtbaar (deels) zijn ontdooid worden weggegooid.
- ▶ Levensmiddelen die (deels) zijn ontdooid mogen niet opnieuw worden ingevroren.
- ▶ Verwijder zelfs wanneer de vriezer slechts tijdelijk wordt uitgeschakeld, de ingevroren levensmiddelen en sla deze voldoende gekoeld op.

## **3.4. Schoonmaken en onderhoud**



### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Trek voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren altijd de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, alleen aan de stekker). Als deze niet bereikbaar is, moet de in de huisinstallatie aanwezige zekering uitgeschakeld worden.



## **GEVAAR!** **EXPLOESIE- EN BRANDGEVAAR!**

Door de vorming van gas kan een explosie ontstaan.

- ▶ Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen geen brandbare vloeistoffen.
- ▶ Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen explosieve gasen ontstaan.



## **LET OP!** **Gevaar voor beschadiging!**

Schade aan het apparaat door onjuiste omgang met het apparaat.

- ▶ Maak voor sneller ontdooien geen gebruik van andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen dan hetgeen de fabrikant adviseert. Gebruik hiervoor bijvoorbeeld geen elektrische verwarmingen, heteluchtblazers of een haarföhn.

Gevoelige oppervlakken:

- ▶ Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen aan de binnenkant van het apparaat, op de deur of de behuizing van het apparaat, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en breekbaar kunnen worden.

### **3.5. Storingen**



## **GEVAAR!** **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok.



- 
- ▶ Beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend door een geautoriseerde werkplaats of door de technische klantenservice worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
  - ▶ Neem bij storingen contact op met ons servicecenter of een andere geschikte reparatiedienst.

### 3.6. Afvalverwijdering



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor verstikking! Gevaar voor letsel!**

Om gevaar voor kinderen te vermijden, moeten bij het afvoeren de volgende stappen in acht worden genomen:

- ▶ Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met plakband.
- ▶ Laat de lade in het apparaat zitten zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.
- ▶ Knip de stekker van het netsnoer af.

## 4. Informatie over het apparaat

- In het koelmiddelcircuit van dit apparaat wordt gebruikgemaakt van het koelmiddel R600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelmiddelcircuit is op dichtheid gecontroleerd. Dit voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten.
- Energieklasse A++
- Klimaatklasse N/ST

De betekenis van de klimaatklassen wordt aangegeven in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat
N	Apparaten voor een gematigd klimaat
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat
T	Apparaten voor een tropisch klimaat

## 4.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R600a

In dit apparaat worden R600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag beschermd en het broeikas-effect verminderd.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding "Koelmiddel R600a" op het typeplaatje.

Zorg ervoor dat het koelmiddelcircuit niet beschadigd raakt, omdat R600a bij vrijkomen in lichte mate kan bijdragen aan het broeikas-effect.

Dit geldt zowel tijdens het transport van het apparaat als tijdens de volledige levensduur. Let er bij deze apparaten tevens op dat ze overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften op de juiste manier worden afgevoerd.

## 5. Inhoud van de verpakking



### GEVAAR!

Er bestaat gevaar voor verstikking door het inademen of inslikken van kleine onderdelen of verpakkingsfolie.

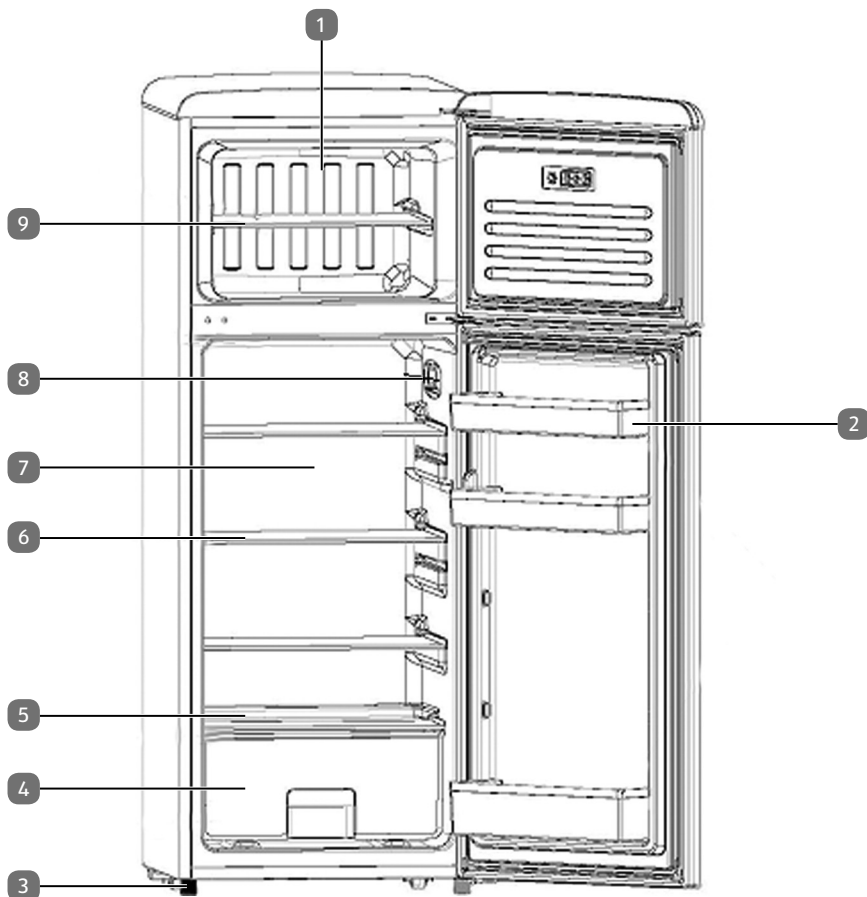
- ▶ Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Koel-/vriescombinatie met
  - 3 in hoogte verstelbare glazen schappen
  - 1 doorzichtige groentelade met glazen afdekking
  - 1 glazen schap voor riesvak met
  - 3 doorzichtige deurrekken
  - 1 ijsblokjesbakje
  - 1 eierrekje
- Handleiding

## 6. Overzicht van het apparaat



- 1) Vriesvak
- 2) Deurvakken
- 3) Verstelbare standpootjes
- 4) Vershoudlade voor groente/fruit
- 5) Afdekking van groentelade
- 6) Glazen schappen
- 7) Koelkast/koelruimte
- 8) Verlichting met temperatuurregelaar
- 9) Rek voor vriesvak

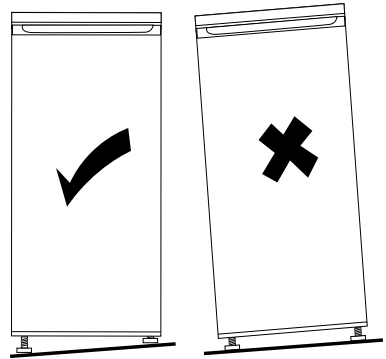


Het typeplaatje bevindt zich aan de zijwand in de koelruimte.

## 7. Voorbereiding voor gebruik

### 7.1. Apparaat opstellen

- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolie.
- ▶ Reinig voordat u het apparaat voor het eerst inschakelt alle onderdelen van het apparaat (zie hoofdstuk "12. Reiniging" op pagina 87).
- ▶ Maak het apparaat na het reinigen en vóór het inschakelen grondig droog.
- ▶ Stel het apparaat op een geschikte plek op (zie ook hoofdst. "3.3.1. Plaats van opstelling" op pagina 61).
- ▶ Draai de beide voorste standpootjes in of uit om oneffenheden in de vloer te compenseren.
- ▶ Stel de koelkast af met een waterpas.
- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met randaarde in de buurt van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat het apparaat indien nodig snel spanningsvrij kan worden gemaakt.



### 7.2. Accessoires plaatsen/verwijderen

#### 7.2.1. Glazen schappen uitnemen

- ▶ Open de deur volledig om de glazen schappen uit te nemen.
- ▶ Til het schap met beide handen op en trek het uit de koelruimte.

#### 7.2.2. Glazen schappen plaatsen

- ▶ Schuif het schap vanaf de voorzijde in de uitsparingen in de wanden van de koelruimte.

#### 7.2.3. Groentelade plaatsen/uitnemen

- ▶ Om een groentelade te kunnen verwijderen, moet de deur volledig worden geopend.
- ▶ Trek de groentelade met beide handen naar voren en til de groentelade onder een lichte hoek uit de koelruimte.
- ▶ Schuif de groentelade bij het plaatsen onder een lichte hoek naar binnen.

---

## 8. Bediening van het apparaat

De temperatuur in het apparaat wordt via de temperatuurregelaar geregeld.

Als de deur opengaat, gaat de verlichting in het koelvak branden, totdat de deur weer wordt gesloten.

Sluit de deuren zo snel mogelijk weer nadat u levensmiddelen heeft geplaatst of verwijderd.

### 8.1. Temperatuur instellen

De temperatuur van het koel- en vriesvak wordt via de temperatuurregelaar geregeld. U heeft de volgende instelmogelijkheden:

- 0:** Het apparaat is uitgeschakeld
- 1 - 2:** Laagste koelstand
- 3 - 5:** Middelste koelstand (standaard)
- 6 - 7:** Hoogste koelstand



De koel- en de vriesruimte niet beladen voordat het apparaat is afgekoeld.

- ▶ Voordat verse levensmiddelen in de koelkast worden geplaatst, moet de temperatuurregelaar van het koel- resp. vriesvak in de koudste stand **7** worden gezet. Stel de thermostaat na 24 uur in op een van de tussenstanden, totdat op het onderste schap een temperatuur van ca. 6 °C is bereikt (controleer dit met een koelkastthermometer).

#### 8.1.1. Temperatuur van koelvak instellen

- ▶ Draai de temperatuurregelaar in de stand **7** om de temperatuur op de hoogste stand in te stellen voor het koelvak.
- ▶ Na 24 uur kunt u de temperatuur op **1 - 2** of **3 - 5** zetten.
- ▶ U kunt de koeling uitschakelen door de temperatuurregelaar op **0** te zetten,



Schakel de stroomvoorziening uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te trekken.

## 9. Energieverbruik optimaliseren

Om de best mogelijke koelprestaties bij een laag energieverbruik te bereiken, dient u op het volgende te letten:

- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (verwarming, kookplaat etc.).

- ▶ De plaats van opstelling moet een niet te warme, droge, stofvrije en goed geventileerde ruimte zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat er rondom de vriezer ongehinderd lucht kan circuleren.
- ▶ Open de deur slechts kort bij het plaatsen of uitnemen van levensmiddelen. Door een kortere openingstijd van de deur ontsnapt er minder kou zodat het apparaat minder energie verbruikt.
- ▶ De instelling van de temperatuurregelaar kiezen aan de hand van de hoeveelheid ingelegde levensmiddelen in het apparaat.
- ▶ Wanneer zich een ijslaag heeft gevormd, moet het apparaat worden ontdooid. Een dikke ijslaag beperkt de overdracht van de koude en zorgt daardoor voor een hoger energieverbruik.

## 9.1. Het bewaren van levensmiddelen in de koelruimte

- ▶ Ontdooide of deels ontdooide levensmiddelen mogen niet opnieuw worden ingevroren.
- ▶ Dranken in flessen en blikjes, vooral ook koolzuurhoudende dranken, mogen niet in het vriesvak worden bewaard, omdat flessen en blikken kunnen openbarsten.
- ▶ Neem uit het vriesvak genomen artikelen, zoals ijs, ijsblokjes etc., niet meteen in de mond. De lage temperatuur kan gevoelig letsel (brandwonden) veroorzaken.
- ▶ Bewaar levensmiddelen op borden, in verpakkingen of in daarvoor geschikte verhoudbakjes.
- ▶ Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig over het apparaat. Let erop dat de levensmiddelen niet in aanraking mogen komen met de achterwand van de koelruimte, aangezien dit tot ijs- of condensvorming kan leiden.
- ▶ Plaats geen serviesgoed met hete gerechten in de koelruimte, omdat het serviesgoed hierdoor kan barsten.
- ▶ Levensmiddelen die gemakkelijk vreemde geuren opnemen, zoals boter, melk en kwark, en levensmiddelen met een sterke geur, zoals vis, gerookte etenswaren en kaas, in goed gesloten verpakkingen bewaren.
- ▶ Levensmiddelen dienen afhankelijk van hun soort en gevoeligheid in de juiste koelzone te worden bewaard.
- ▶ Bij groenten met een hoog vochtgehalte kan waterdamp op de verpakking van de groenten ontstaan. Hierdoor wordt de juiste werking van de koelruimte echter niet beïnvloed.
- ▶ Groente moet goed afgedroogd worden, voordat u deze in de koelruimte legt. Een hoog vochtgehalte in de groente (bv. bladgroente, komkommer) verkort de houdbaarheid.



Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet aangezien dit de oppervlakken poreus en breekbaar kan maken.

---

## 9.2. Diepvriezen van levensmiddelen

- Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.
- Alleen levensmiddelen van hoge kwaliteit zijn geschikt om te worden ingevroren. Verdeel de levensmiddelen in porties voor eenmalig gebruik, zodat ontdooidde producten niet opnieuw worden ingevroren.
- Verpak de levensmiddelen in geurvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal.
- Polyethyleen- en aluminiumfolie is het meest geschikt.
- De verpakking moet dicht zijn en nauw op de levensmiddelen aansluiten.
- Gebruik geen glazen verpakkingen omdat glas kan springen.
- In de vriesruimte kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.

### 9.2.1. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van hun aard en gebruiksdoel kunnen de levensmiddelen in het apparaat, in een met lauwwarm water gevulde bak, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven worden ontdooid. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden genuttigd of in de koelruimte uiterlijk tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

## 9.3. Ontdooien van de koel- en vriesgedeelten

Laat het apparaat vóór een grondige reiniging eerst ontdooien.

- ▶ Zet de temperatuurregelaar op **0** om het apparaat uit te schakelen.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact. Als de stekker niet bereikbaar is, moet de in de huisinstallatie aanwezige zekering uitgeschakeld worden.



### LET OP!

#### **Gevaar voor beschadiging!**

Er bestaat gevaar voor materiële schade door onjuiste omgang met het apparaat.

- ▶ Maak voor sneller ontdooien geen gebruik van andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen dan hetgeen de fabrikant adviseert. Gebruik hiervoor bijvoorbeeld geen elektrische verwarmingen, hete-luchtblazers of een haarföhn.

Het wordt aangeraden om het apparaat minimaal eenmaal per jaar te ontdooien.

- ▶ De bevroren levensmiddelen uit de vriesruimte nemen, met enkele lagen krantenpapier en eventueel een deken omwikkelen en op een koele plaats bewaren.

- 
- ▶ De koelkast leegmaken.
  - ▶ Het vriesvak schoonmaken en laten drogen.
  - ▶ Alle delen van het interieur zorgvuldig afwassen (groenteladen, deurvakken, glazen schappen, frame voor schappen), zie hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud".
  - ▶ Schakel het apparaat weer in volgens het betreffende hoofdstuk van de handleiding.

## 10. Schoonmaken en onderhoud



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Trek voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren altijd de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, alleen aan de stekker). Als deze niet bereikbaar is, moet de in de huisinstallatie aanwezige zekering uitgeschakeld worden.
- ▶ Pak de stekker niet vast met natte handen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Explosie- en brandgevaar!**

Door de vorming van gas kan een explosie ontstaan.

- ▶ Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen geen brandbare vloeistoffen.
- ▶ Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen explosieve gassen ontstaan.





## **LET OP!**

### **Gevaar voor beschadiging!**

Schade aan het apparaat door onjuiste omgang met het apparaat.

- ▶ Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen aan de binnenkant van het apparaat, op de deur of de behuizing van het apparaat, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet aangezien dit de oppervlakken poreus en breekbaar kan maken.
- ▶ Gebruik het apparaat niet zonder gemonteerde gloeilamp.



De glazen schappen zijn gemaakt van gehard veiligheidsglas en zijn geschikt voor de vaatwasser.

- ▶ Was het hele apparaat, met uitzondering van de deurafdichting, met een mild reinigingsmiddel uit.
- ▶ De deurafdichting met schoon water afwassen, afvegen en laten drogen. Schuurmiddelen of zuurhoudende schoonmaakmiddelen zijn niet geschikt voor de reiniging.

## **11. Lamp van de binnenverlichting vervangen**



### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Trek de stekker van de koelkast uit het stopcontact voordat u de gloeilamp gaat vervangen.



Gebruik alleen gloeilampen met max. 15 watt, 220 - 240 volt en schroefdraad E 14 (zie typeplaatje).

- ▶ Stel de draaiknop van de thermostaat in op stand **0**. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Draai de schroef van de lampafdekking met een kruiskopschroevendraaier los en verwijder de afdekking.
- ▶ Vervang de defecte gloeilamp (zie Technische gegevens).
- ▶ Plaats de lampafdekking weer en bevestig deze met de schroef.

## 12. Storingen verhelpen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden. Controleer met behulp van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en doet de garantie vervallen. Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander deskundig reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomtoevoer onderbroken.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de stekker in het stopcontact zit.</li><li>▶ Controleer door aansluiten van een ander elektrisch apparaat (zoals een nachtlampje) of er spanning op het stopcontact staat. Eventueel het stopcontact laten repareren.</li><li>▶ Controleer of het netsnoer is beschadigd. Eventueel contact opnemen met de klantenservice.</li></ul>
De binnenverlichting werkt niet.	Verlichting defect.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vervang de gloeilamp indien nodig ("11. Lamp van de binnenverlichting vervangen" op pagina 74.)</li></ul>

Storing	Oorzaak	Oplossing
De temperatuur in de twee gedeelten is niet laag genoeg.	De deur gaat niet dicht of wordt te vaak geopend.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De levensmiddelen zo plaatsen dat het sluiten van de deur niet wordt verhinderd.</li> <li>▶ De deur kort openen.</li> </ul>
	De omgevingstemperatuur is lager dan 16 °C of hoger dan +38 °C.	▶ Het apparaat is bestemd voor een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C.
	De luchtstroming achter het apparaat is ontoereikend.	▶ Plaats het apparaat verder van de wand.
	Het apparaat staat op een plek in het volle zonlicht of naast een warmtebron.	▶ Zet het apparaat op een andere plek.
Onder in de koelruimte blijft water staan.	De levensmiddelen komen rechtstreeks in aanraking met de achterwand van de koelruimte.	▶ Haal de levensmiddelen en verpakkingen weg bij de achterwand.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet correct opgesteld en uitgelijnd.	▶ Correct opstellen.

## 13. Buiten gebruik stellen

Wanneer u de koelkast gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, dient u de volgende handelingen uit te voeren:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat leegmaken.
- De koelruimte en het vriesvak uitwassen en laten drogen.
- Alle delen van het interieur (groenteladen, deurvakken, glazen schappen, frame van de inlegschappen etc.) zorgvuldig afwassen.
- de deur open laten staan om de vorming van onaangename geuren en schimmel te voorkomen.

---

## 14. Afvalverwijdering



### GEVAAR!

#### **Gevaar voor verstikking! Gevaar voor letsel!**

Om gevaar voor kinderen te vermijden, moeten bij het afvoeren de volgende stappen in acht worden genomen:

- ▶ Laat de lade in het apparaat zitten zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.



### VERPAKKING

Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen tegen beschadiging. Verpakkingen bestaan uit materialen, die milieuvriendelijk als afval kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### APPARAAT

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd. Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

■ Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.

- ▶ Knip vóór het afvoeren de kabel af.
- ▶ Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met plakband zodat kinderen niet opgesloten kunnen raken.
- ▶ Het apparaat/isolatiemateriaal moet volgens voorschrift worden afgevoerd.
- ▶ Houd er bij de afvoer rekening mee dat het apparaat/isolatiemateriaal cyclopeen-taan (brandbaar isolatiegas) bevat.

---

## 15. Technische gegevens

Energieklasse:	A++
Categorie	7
Totale netto inhoud:	208 liter
Netto inhoud koelgedeelte:	164 liter
Nuttige capaciteit vriesvak:	44 liter
Beschermingsklasse	I
Klimaatklasse:	N/ST
Nominale spanning:	220-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,85 A
Verlichting:	15 W
Energieverbruik:	0,471 kWh/24 uur = 172 kWh gedurende 1 jaar*
Aantal sterren:	4****
Invriescapaciteit:	2,5 kg per 24 uur
Opslagtijd bij storing:	12 uur
Koelmiddel:	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	30 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Nettogewicht	40 kg
Afmetingen(BxHxD in mm)	550 x 1450 x 620
Gloeilamp	nominale spanning 220 - 240 V, vermogen max. 15 W, schroefdraad E14. (Max. Ø 26 mm, lengte 55 mm).

\* Op basis van de genormeerde testresultaten over 24 uur gemiddelde energieverbruik kWh/jaar. Het daadwerkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de opstellingsplek van het apparaat.

**Technische wijzigingen voorbehouden!**

## 16. Verklaring van conformiteit



Hiermee verklaart Medion AG dat het product voldoet aan de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Verordening (EG) nr. 1935/2004

## 17. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service Community onder <http://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 07:00 - 23:00 Za / zo: 10:00 - 18:00	☎ 0900 - 2352534
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medion.com/nl/service/start/](http://www.medion.com/nl/service/start/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

---

## 18. Colofon

Copyright © 2018

Stand: 14.05.2018

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de distributeur:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice

---

# Índice

<b>1.</b>	<b>Informaciones acerca de este manual de instrucciones .....</b>	<b>82</b>
1.1.	Explicación de los signos.....	82
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>83</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>84</b>
3.1.	Indicaciones generales de seguridad .....	85
3.2.	Transporte.....	86
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica .....	87
3.4.	Limpieza y mantenimiento.....	90
3.5.	Averías.....	91
3.6.	Eliminación .....	92
<b>4.</b>	<b>Información sobre el aparato .....</b>	<b>92</b>
4.1.	Información sobre el refrigerante R600a utilizado .....	92
<b>5.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>93</b>
<b>6.</b>	<b>Esquema del aparato.....</b>	<b>94</b>
<b>7.</b>	<b>Preparativos para la puesta en marcha .....</b>	<b>95</b>
7.1.	Instalación del aparato.....	95
7.2.	Inserción/extracción de los accesorios.....	95
<b>8.</b>	<b>Manejo del aparato .....</b>	<b>96</b>
8.1.	Ajuste de la temperatura .....	96
<b>9.</b>	<b>Optimizar el consumo energético .....</b>	<b>96</b>
9.1.	Conservar alimentos en la cámara frigorífica.....	97
9.2.	Congelación de alimentos .....	98
9.3.	Descongelación de las cámaras frigorífica y congeladora .....	98
<b>10.</b>	<b>Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>99</b>
<b>11.</b>	<b>Cambiar la bombilla de iluminación interior .....</b>	<b>101</b>
<b>12.</b>	<b>Solución de fallos.....</b>	<b>101</b>
<b>13.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>102</b>
<b>14.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>103</b>
<b>15.</b>	<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>104</b>
<b>16.</b>	<b>Información de conformidad.....</b>	<b>105</b>
<b>17.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>105</b>
<b>18.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>106</b>



---

# 1. Informaciones acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haberse decidido por nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los signos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias descritas en el mismo.



### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables!



### **¡ATENCIÓN!**

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



### **¡AVISO!**

¡Observe las instrucciones para evitar daños materiales!



Información más detallada para el uso del aparato.



¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!

- Punto de enumeración / información sobre eventos durante el uso
- ▶ Instrucción operativa



#### **Declaración de conformidad**

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la CE (véase el capítulo „Información de conformidad“).



Desechar el aparato de forma ecológica (véase «14. Eliminación» en la página 114)

## **2. Uso conforme a lo previsto**

Este aparato sirve para enfriar y congelar alimentos. Este aparato está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares, como, p. ej.:

- en cocinas, para empleados en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

En caso de usarlo en ámbitos comerciales se tendrán que respetar las respectivas disposiciones vigentes.

---

Tenga en cuenta que la garantía perderá su validez en caso de un uso no conforme al previsto:

- No realice ninguna modificación en la construcción del aparato sin nuestra autorización previa, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice solo accesorios y piezas de repuesto que hayan sido autorizados o suministrados por nuestra parte.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales y personales.
- No utilice el aparato en condiciones ambientales extremas.

### **3. Indicaciones de seguridad**



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de lesiones!**

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como discapacitados parciales, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- ▶ El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.

- 
- ▶ Mantenga alejados del aparato y del cable de red a los niños menores de 8 años.



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de pequeños componentes o plásticos.

- ▶ Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- ▶ Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la puerta se cierra accidentalmente, ¡existe peligro de asfixia!

## **3.1. Indicaciones generales de seguridad**



### **¡Advertencia!**

#### **¡Peligro de lesiones!**

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R600a. En caso de fuga de refrigerante, existe peligro de lesiones.

- ▶ No coloque o transporte nunca el aparato con un lateral o la pared posterior hacia abajo, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ▶ Hay que evitar daños en el circuito de refrigeración.
- ▶ Si, no obstante, el sistema de refrigeración se dañara, ventile bien la habitación. Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición. Antes de volver a utilizarlo, encargue la reparación del aparato a un experto.
- ▶ El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ▶ ¡Existe peligro de inflamación! Dentro de la cámara congeladora, no ponga en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté autorizado por el fabricante. Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales que no sean los recomendados por el fabricante. Mantener alejadas las llamas.

- 
- ▶ No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

### **3.2. Transporte**



#### **¡PRECAUCIÓN!**

#### **¡Peligro de lesiones!**

Aparato de gran peso. Existe peligro de lesiones por carga excesiva.

- ▶ El transporte del aparato debe ser realizado por más de una persona.



#### **¡AVISO!**

#### **¡Peligro de daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- ▶ Asegúrese de que el embalaje carezca de daños.
- ▶ Transporte el frigorífico siempre en el embalaje y con la protección de transporte.
- ▶ El aparato debe transportarse verticalmente.
- ▶ Asegúrese de no dañar ningún componente del circuito de refrigeración durante el transporte y la colocación del aparato.
- ▶ Retire cuidadosamente el material de embalaje e inspeccione el aparato para descartar daños de transporte.
- ▶ No conecte en ningún caso un dispositivo que esté dañado. Diríjase a nuestro Centro de servicio en caso de daños.

---

## 3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

### 3.3.1. Ubicación



#### **¡AVISO!**

#### **¡Peligro de daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- ▶ Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener un volumen mínimo de unos 6,5 m<sup>3</sup> para garantizar una cantidad de aire suficiente en caso de daños en el sistema de refrigeración.
- ▶ Al instalar el aparato tenga en cuenta el espacio que requiere (véase «7.3. Instalación y nivelación del frigorífico» en la página 106).
- ▶ El aparato es apto para las clases climáticas ST y N (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C está garantizado que el aparato refrigere debidamente. Fuera de este rango de temperatura, el rendimiento del aparato puede ser menor.
- ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - una radiación solar directa,
  - fuego abierto.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

Una insuficiente ventilación puede causar una acumulación de calor y provocar fuego.

- ▶ Para una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 5 cm con el techo y con las paredes. Instale los distanciadores suministrados en la parte posterior del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- ▶ No instalar cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instala-

---

ción cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:

- con cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 3 cm,
  - con respecto a cocinas de pie de aceite o de carbón: aprox. 30 cm.
  - Si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia mínima lateral de 10 cm.
- ▶ Nivela el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando correspondientemente los pies roscados.
- ▶ Para poder abrir la puerta completamente, hay que mantener libre un radio de aprox. 60 cm delante y al lado del aparato para que la puerta pueda abrirse en 180°.

### **3.3.2. Conexión a la red eléctrica**



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con las especificaciones técnicas del aparato.
- ▶ Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente en caso necesario, la toma de corriente debe estar bien accesible.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. El cable de red no debe quedar aprisionado o aplastado.
- ▶ No utilice ningún cable de prolongación.
- ▶ Para desconectar el aparato de la red, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.

---

### 3.3.3. Antes de la conexión

- ▶ Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva. Retire los posibles restos de adhesivo con un detergente suave.
- ▶ Elimine como es debido y por separado los rellenos de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Lave el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y algo de detergente suave, y déjelos secar.
- ▶ Una vez instalado, compruebe que el aparato no esté colocado encima del cable de red.
- ▶ No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de red o la clavija de enchufe están dañados.

### 3.3.4. Manejo del aparato



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de explosión!**

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el congelador, pueden causar explosiones.

- ▶ No almacene dentro del aparato sustancias explosivas ni esprays con propulsores inflamables.
- ▶ No congele bebidas con gas. Al expandirse, el agua puede hacer que explote el recipiente.
- ▶ Para congelar bebidas alcohólicas de alta graduación, cierre los recipientes bien y póngalos siempre de pie.
- ▶ No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.
- ▶ No utilice en ningún caso esprays descongelantes. Se podrían formar gases explosivos.





## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de lesiones / peligro para la salud!**

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- ▶ No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de sufrir quemaduras por baja temperatura.
- ▶ No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de estribo o de apoyo.

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en el aparato pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimenticia.

- ▶ Después de un eventual corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfatorio para averiguar si aún se pueden consumir.
- ▶ Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso si es solo parcialmente, después de un eventual corte de luz.
- ▶ No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados parcial o totalmente.
- ▶ Incluso si solo va a desconectar el aparato temporalmente, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.

## **3.4. Limpieza y mantenimiento**



## **¡PELIGRO!**

### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino de la

clavija). Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



**¡PELIGRO!**

**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- ▶ No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato o cualquiera de sus componentes.
- ▶ No utilice ningún espray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



**¡AVISO!**

**¡Peligro de daños materiales!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado de este.

- ▶ Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales (como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente o secadores de pelo) que no sean los recomendados por el fabricante.

Superficies delicadas:

- ▶ No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- ▶ El aceite y la grasa no deben entrar nunca en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta, para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

### 3.5. Averías



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo ninguna pieza del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- ▶ Para evitar riesgos, un cable de conexión dañado tiene que

---

ser sustituido por un taller autorizado o el servicio técnico de asistencia.

- ▶ En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

### 3.6. Eliminación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de lesión!**

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- ▶ Desmonte la puerta y la junta o cierre la puerta con cinta adhesiva.
- ▶ Deje el cajón dentro del aparato para que nadie (como, p. ej., niños) pueda meterse dentro.
- ▶ Corte el cable de red.

## 4. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigerante del aparato es R600a (sin CFC ni HFC).
- Se ha comprobado la estanqueidad del circuito de refrigerante, por lo que cumple con las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética: A++
- Clase climática: N/ST

Para saber el significado de las clases climáticas, consulte la siguiente tabla.

Clase climática	Significado
SN	Aparatos para un clima templado extendido
N	Aparatos para un clima templado
ST	Aparatos para un clima subtropical
T	Aparatos para un clima tropical

### 4.1. Información sobre el refrigerante R600a utilizado

En este aparato, se utilizan R600a y ciclopentano como agentes refrigerantes y aislantes 100 % libres de CFC. De este modo se protege la capa de ozono y se reduce el llamado "efecto invernadero".

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo "Refrigerante R600a" de la placa de características.

Trate de que no se dañe nunca el circuito de refrigerante, ya que, en este caso, se podría liberar R600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.

Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Cuide también de que estos aparatos sean eliminados debidamente conforme a las normas locales.

## 5. Volumen de suministro



### **¡PELIGRO!**

#### **Peligro de asfixia.**

Existe peligro de asfixia por la inhalación o ingestión de pequeños componentes o plásticos de embalaje.

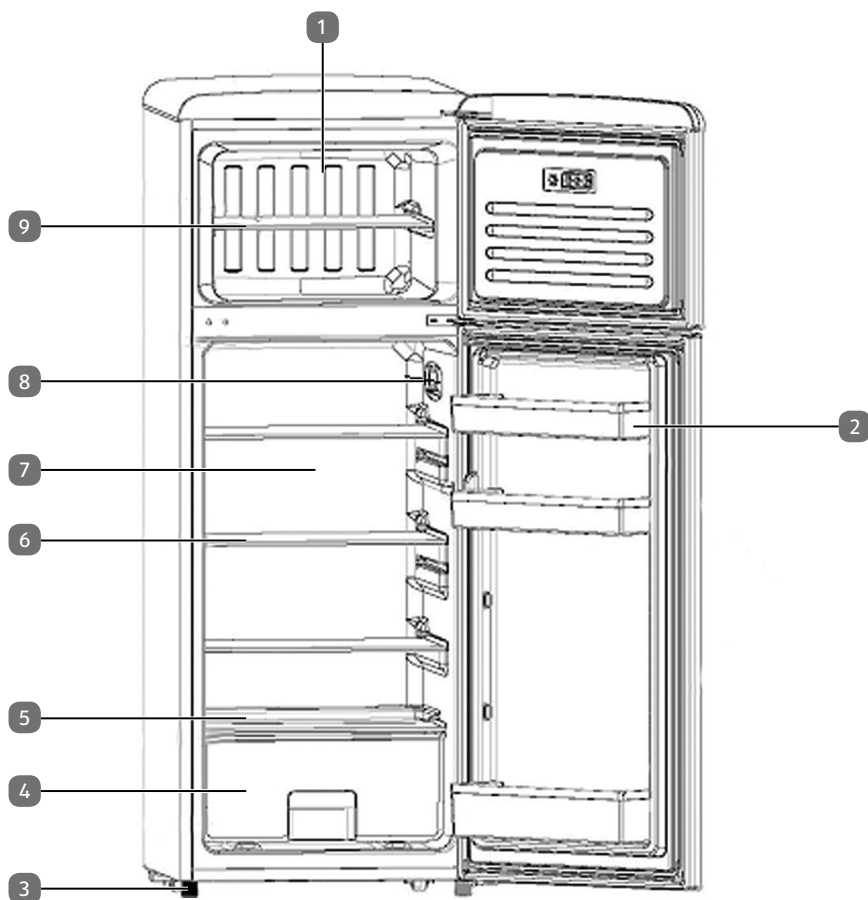
- ▶ Mantenga los plásticos de embalaje alejados de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el producto adquirido ha recibido:

- Combinación frigorífico/congelador inclusive
  - 3 bandejas de cristal ajustables en altura
  - 1 bandeja de cristal para el congelador
  - 1 cajón para la verdura, transparente con tapa de cristal
  - 3 compartimentos transparentes en la puerta
  - 1 cubitera
  - 1 huevera
- Manual de instrucciones

## 6. Esquema del aparato



- 1) Congelador
- 2) Compartimentos de la puerta
- 3) Pies de apoyo ajustables
- 4) Cajón para la conservación de frutas/verduras
- 5) Cubierta del cajón para verduras
- 6) Estantes de cristal
- 7) Cámara frigorífica
- 8) Iluminación con regulador de temperatura
- 9) Rejilla del congelador

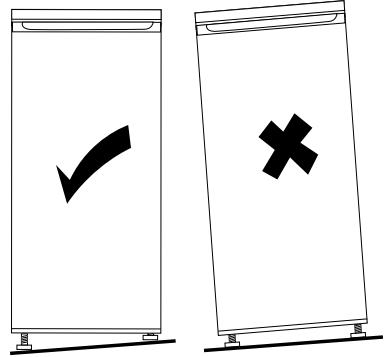


La placa de características se encuentra en la pared lateral de la cámara frigorífica.

## 7. Preparativos para la puesta en marcha

### 7.1. Instalación del aparato

- ▶ Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
- ▶ Limpie todos los componentes del aparato antes de la primera puesta en marcha (véase capítulo «10. Limpieza y mantenimiento» en la página 99).
- ▶ Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo.
- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 87).
- ▶ Gire hacia dentro o fuera los dos pies regulables delanteros para compensar los desniveles del suelo.
- ▶ Nivèle el frigorífico con un nivel de agua.
- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con lo dispuesto en las especificaciones técnicas. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente en caso necesario, la toma de corriente debe estar bien accesible.



### 7.2. Inserción/extracción de los accesorios

#### 7.2.1. Extracción de los estantes de cristal

- ▶ Abra completamente la puerta para extraer los estantes de cristal.
- ▶ Eleve el estante de cristal con ambas manos y tire de este para extraerlo de la cámara frigorífica.

#### 7.2.2. Inserción de los estantes de cristal

- ▶ Inserte el estante de cristal en los alojamientos de la pared de la cámara frigorífica desde la parte delantera.

#### 7.2.3. Introducción/extracción del cajón para verduras

- ▶ Para extraer el cajón para verduras, abra completamente la puerta.
- ▶ Extraiga el cajón para verduras tirando con las dos manos y retírelo del frigorífico ligeramente inclinado.
- ▶ Para introducir el cajón para verduras, insértelo ligeramente inclinado en el aparato.

---

## 8. Manejo del aparato

La temperatura del aparato se ajusta por medio del regulador de temperatura. Al abrir la puerta, se enciende la iluminación en la cámara frigorífica hasta que vuelva a cerrarse.

Cierre siempre rápidamente las puertas en cuanto introduzca o extraiga los alimentos del interior del aparato.

### 8.1. Ajuste de la temperatura

La temperatura de las cámaras frigorífica y congeladora se regula por medio del regulador de temperatura. Hay disponibles las siguientes opciones de ajuste:

- 0:** El aparato está apagado
- 1 - 2:** Nivel menos frío
- 3 - 5:** Nivel medio (estándar)
- 6 - 7:** Nivel más frío



No llene la cámara frigorífica ni la congeladora antes de que el aparato se haya enfriado.

- ▶ Antes de guardar alimentos frescos, ajustar la temperatura de la cámara frigorífica/congeladora al nivel **7**, que es el más frío. Después de 24 horas, cambiar a la posición intermedia hasta que se alcancen aprox. 6 °C en el estante de cristal inferior (controlar con un termómetro de frigorífico).

#### 8.1.1. Ajuste de la temperatura en la cámara frigorífica

- ▶ Gire el regulador de temperatura hasta el nivel **7** para ajustar la temperatura más fría en la cámara frigorífica.
- ▶ Después de 24 horas, puede ajustarse la temperatura en el nivel **1 - 2** o en el nivel **3 - 5**.
- ▶ Para apagar el frigorífico, gire el regulador de temperatura hasta **0**.



Para desconectar el aparato de la red, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.

## 9. Optimizar el consumo energético

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).

- 
- ▶ El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.
  - ▶ Asegúrese de que haya una buena circulación de aire alrededor del congelador.
  - ▶ Abra la puerta solo un instante para meter o sacar alimentos. Si se reduce el tiempo de apertura de la puerta, se escapará menos el frío, por lo que el aparato consumirá menos energía.
  - ▶ Seleccione el ajuste del regulador de termostato según el grado de llenado del aparato.
  - Si se ha formado una capa de hielo, descongele el aparato. Una gruesa capa de hielo merma la transferencia de frío, con lo que el consumo eléctrico aumenta.

## **9.1. Conservar alimentos en la cámara frigorífica**

- ▶ Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.
- ▶ Las bebidas embotelladas y enlatadas, en particular las carbonatadas, no deben guardarse en la cámara congeladora, ya que las botellas y latas pueden reventar.
- ▶ No se meta los productos congelados (hielo, cubitos, etc.) sacados de la cámara congeladora directamente en la boca: la baja temperatura puede causar dolorosas quemaduras.
- ▶ Guarde los alimentos en platos o envases adecuados.
- ▶ Distribuya los alimentos uniformemente por todo el aparato. No olvide que los alimentos no deben estar en contacto con la pared posterior de la cámara frigorífica, pues puede producirse escarcha o humedad.
- ▶ No coloque en la cámara frigorífica loza con comida caliente, ya que la loza podría reventar.
- ▶ Guarde bien envueltos o en recipientes herméticos los alimentos que toman fácilmente olores extraños, como, p. ej., la mantequilla, la leche, el requesón, y aquellos que desprenden un olor intenso, como, p. ej., el pescado, los ahumados o el queso.
- ▶ Los alimentos deben almacenarse en su correspondiente zona frigorífica, según su tipo y sensibilidad.
- ▶ Si se guardan verduras con un alto contenido de agua, se forma una película de condensación del vapor de agua en los envases de las verduras. No obstante, esto no afecta al debido funcionamiento de la cámara frigorífica.
- ▶ Deje secar bien las verduras antes de meterlas en la cámara frigorífica. Un alto contenido de agua en las verduras (p. ej., verduras de hojas, pepinos) reduce el tiempo de conservación.





## **¡AVISO!**

### **Peligro de daños en el aparato.**

Superficies delicadas: El aceite y la grasa no deben entrar nunca en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta, para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

- ▶ Evite el contacto de las piezas de plástico con aceite o grasa.

## **9.2. Congelación de alimentos**

- Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consuman en crudo, como, p. ej., la lechuga.
- Solo deben congelarse los alimentos de alta calidad. Porcione los alimentos para consumirlos de una vez, ya que los productos descongelados no deben volver a congelarse.
- Envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
- Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
- El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos congelados.
- No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.
- En la cámara congeladora puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.

### **9.2.1. Descongelación de alimentos**

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse dentro del frigorífico, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos no conservarse en el frigorífico más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

## **9.3. Descongelación de las cámaras frigorífica y congeladora**

Para realizar una limpieza exhaustiva del aparato, primero debe descongelarse.

- ▶ Gire el regulador de temperatura hasta la posición **0** para apagar el aparato.
- ▶ Desenchufe la clavija de la toma de corriente. Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



## **¡AVISO!**

### **¡Peligro de daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un uso incorrecto.

- ▶ Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales (como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente o secadores de pelo) que no sean los recomendados por el fabricante.

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque del congelador los congelados, envuélvalos con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con una manta, y guárdelos en un lugar fresco.
- ▶ Vacíe el frigorífico.
- ▶ Limpie la cámara congeladora y déjela secar.
- ▶ Limpie cuidadosamente todos los accesorios del aparato (cajón para verduras, compartimentos de la puerta, estantes de cristal, marcos de los estantes de cristal); consulte el capítulo de limpieza.
- ▶ Vuelva a encender el aparato según se explica en el correspondiente capítulo del manual de instrucciones.

## **10. Limpieza y mantenimiento**



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de proceder a cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- ▶ No toque el enchufe con las manos mojadas.



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de explosión e incendio!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- ▶ No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato o cualquiera de sus componentes.
- ▶ No utilice ningún espray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



## **¡AVISO!**

### **¡Peligro de daños materiales!**

#### **Un uso inadecuado puede provocar daños en el aparato.**

- ▶ No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- ▶ El aceite y la grasa no deben entrar nunca en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta, para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.
- ▶ No ponga en funcionamiento el aparato si no hay ninguna bombilla instalada.



Los estantes de cristal están fabricados con cristal de seguridad endurecido y pueden lavarse en el lavavajillas.

- ▶ Lave con un detergente suave todo el aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar. Para limpiar, no use agentes que contengan sustancias abrasivas o ácidas.

## 11. Cambiar la bombilla de iluminación interior



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- ▶ Desenchufe el frigorífico de la red eléctrica antes de cambiar la bombilla.



Utilice únicamente bombillas con máx. 15 vatios, 220 - 240 voltios y con una rosca de E 14 (véase la placa de características).

- ▶ Coloque el regulador del termostato en la posición **0**. El aparato se apaga.
- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Afloje el tornillo de la tapa de bombilla con un destornillador de estrella y retire la tapa.
- ▶ Reemplace la bombilla defectuosa (véase la ficha técnica).
- ▶ Coloque la tapa de la bombilla y fjela con el tornillo.

## 12. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada. Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción de la alimentación de corriente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe si la clavija de enchufe está conectada.</li><li>▶ Conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita), compruebe si la toma de corriente tiene tensión. En caso necesario, encargue la reparación de la toma de corriente.</li><li>▶ Compruebe si el cable de conexión ha sufrido daños. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente.</li></ul>

Fallo	Causa	Solución
La iluminación interior no funciona.	La iluminación está defectuosa.	▶ En caso necesario, cambiar la bombilla («11. Cambiar la bombilla de iluminación interior» en la página 101).
La temperatura en las dos cámaras no es lo suficientemente fría.	La puerta no se cierra herméticamente o se abre con demasiada frecuencia.	▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta. ▶ No abra la puerta tanto tiempo.
	La temperatura ambiente es inferior a 16 °C o superior a +38 °C.	▶ El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre +16 °C y +38 °C.
	La circulación de aire por detrás del aparato está obstruida.	▶ Retire el aparato de la pared.
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	▶ Instale el aparato en otro lugar.
En la parte inferior de la cámara frigorífica se acumula agua.	Los alimentos tocan directamente la pared posterior de la cámara frigorífica.	▶ Retire los alimentos y envases de la pared posterior.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▶ Nivelar.

### 13. Puesta fuera de servicio

Cuando haya que desactivar el refrigerador durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Vacíe el aparato.
- Limpie el interior del frigorífico/congelador y déjelo secar.
- Limpie cuidadosamente todos los accesorios (cajón para verduras, compartimentos de la puerta, estantes de cristal, marcos de los estantes, etc.).
- Deje abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

## 14. Eliminación



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de lesión!**

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- ▶ Desmonte la puerta y la junta o cierre la puerta con cinta adhesiva.



### **EMBALAJE**

Su aparato está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes están hechos a partir de materiales que pueden desecharse de forma ecológica y ser entregados al circuito de reciclaje.



### **APARATO**

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, el aparato debe llevarse a un punto de desecho adecuado al final de su vida útil.

De este modo, los desechos reciclables que contenga el aparato podrán reutilizarse para así evitar contaminar el medio ambiente.

Entregue el aparato usado a un punto de recogida de chatarra eléctrica o a una instalación de reciclaje.

Para más información, diríjase a la empresa local de eliminación de residuos o al ayuntamiento.

- ▶ Antes de eliminar el aparato corte el cable.
- ▶ Desmonte la puerta y la junta o cierre la puerta con cinta adhesiva para que los niños no se puedan quedar encerrados.
- ▶ El aparato/aislamiento se debe desechar debidamente según las disposiciones pertinentes.
- ▶ Al desechar el aparato/aislamiento, tenga en cuenta que este contiene ciclopentano (gas aislante, inflamable).

---

## 15. Especificaciones técnicas

Clase de eficiencia energética:	A++
Categoría:	7
Volumen útil total:	208 litros
Volumen útil de la cámara frigorífica:	164 litros
Volumen útil de la cámara congeladora:	44 litros
Clase de aislamiento:	I
Clase climática:	N/ST
Tensión nominal:	220 - 240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,85 A
Iluminación:	15 W
Consumo energético:	0,471 kWh / 24 h = 172 kWh / 1 año*
Clasificación en estrellas:	4****
Capacidad de congelación:	2,5 kg / 24 h
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	12 horas
Refrigerante:	R600a
Cantidad de refrigerante:	30 g
Gas aislante:	Ciclopentano
Peso neto:	40 kg
Dimensiones (An x Al x Pr en mm):	550 x 1450 x 620
Bombilla	Tensión nominal 220 – 240 V, Potencia máx. 15 W, rosca E14 (máx. Ø 26 mm, longitud 55 mm).

\* Consumo energético en kWh/año, en base a los resultados de la comprobación normativa en 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

**¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!**

## 16. Información de conformidad

**CE** Por la presente, Medion AG declara que el producto cumple los requisitos de la siguiente normativa europea:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Reglamento (CE) Nr. 1935/2004.

## 17. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
	☎ 902196437
Dirección de asistencia técnica	
<b>Regenersis Spain</b> <b>CTDI Europe</b> <b>Avda Leonardo da Vinci 13,</b> <b>28906 Getafe, Madrid</b> <b>España</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medion.com/es/servicio/inicio/](http://www.medion.com/es/servicio/inicio/).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.



---

## 18. Aviso legal

Copyright © 2018

Versión: 14.05.2018

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece al distribuidor:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

---

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>108</b>
1.1.	Legenda.....	108
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>109</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>110</b>
3.1.	Indicazioni di sicurezza generali.....	111
3.2.	Trasporto.....	112
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico.....	112
3.4.	Pulizia e manutenzione.....	116
3.5.	Malfunzionamenti.....	117
3.6.	Smaltimento .....	118
<b>4.</b>	<b>Informazioni sull'apparecchio .....</b>	<b>118</b>
4.1.	Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato.....	118
<b>5.</b>	<b>Fornitura.....</b>	<b>119</b>
<b>6.</b>	<b>Caratteristiche dell'apparecchio .....</b>	<b>120</b>
<b>7.</b>	<b>Operazioni preliminari all'utilizzo.....</b>	<b>121</b>
7.1.	Posizionare l'apparecchio .....	121
7.2.	Inserire/estrarre gli accessori .....	121
<b>8.</b>	<b>Utilizzo dell'apparecchio .....</b>	<b>122</b>
8.1.	Regolare la temperatura.....	122
<b>9.</b>	<b>Ottimizzare il consumo energetico .....</b>	<b>122</b>
9.1.	Conservazione degli alimenti nel vano refrigerante.....	123
9.2.	Surgelazione di alimenti.....	124
9.3.	Sbrinamento del vano refrigerante e del vano congelatore .....	124
<b>10.</b>	<b>Pulizia e manutenzione.....</b>	<b>125</b>
<b>11.</b>	<b>Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna .....</b>	<b>126</b>
<b>12.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>127</b>
<b>13.</b>	<b>Mettere fuori servizio l'apparecchio .....</b>	<b>128</b>
<b>14.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>128</b>
<b>15.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>129</b>
<b>16.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>130</b>
<b>17.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>130</b>
<b>18.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>131</b>

---

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che possa trarne profitto.

Prima di mettere in funzione il dispositivo, legga attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservi le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenga le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Legenda

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento, per prevenire le possibili conseguenze descritte è necessario evitare il pericolo indicato nel testo.



### **PERICOLO!**

Avviso di pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di pericolo a causa di materiali che possono infiammarsi anche facilmente!



### **ATTENZIONE!**

Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



### **AVVERTENZA!**

Segnalazione di pericolo di scosse elettriche.



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso.

- Punto elenco/Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni da seguire



### **Dichiarazione di conformità**

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità").



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "14. Smaltimento" a pagina 142)

## **2. Utilizzo conforme**

L'apparecchio è destinato al raffreddamento e alla congelazione di alimenti. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, per esempio

- all'interno di cucine, per collaboratori di negozi, uffici e altre aziende;
- in tenute agricole;
- per clienti di hotel, motel e altri contesti abitativi;
- nei bed & breakfast.

Per l'utilizzo in contesti aziendali occorre rispettare le norme ivi in vigore.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo non approvato o fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

- 
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
  - Non utilizzare l'apparecchio in condizioni ambientali estreme.

### 3. Indicazioni di sicurezza



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad es. bambini grandi).

- ▶ Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

**PERICOLO!****Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in seguito all'inghiottimento o all'inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Tenere i bambini lontani dalle parti interne dell'apparecchio. Quando la porta viene chiusa, si può rischiare il soffocamento!

**3.1. Indicazioni di sicurezza generali****AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- ▶ Non conservare e trasportare l'apparecchio su di un lato o sul dorso, in quanto potrebbe uscire dell'olio dal compressore e penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- ▶ È necessario evitare danni al circuito del refrigerante.
- ▶ Nel caso in cui il sistema di raffreddamento dovesse comunque risultare danneggiato, aerare il locale. Evitare fiamme libere e sorgenti di innesco. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farlo riparare da personale specializzato.
- ▶ Entrando in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pura e recarsi dal medico.
- ▶ Pericolo di incendio! All'interno del vano congelatore non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore. Per velocizzare lo scongelamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali diversi da quelli consigliati dal produttore. Tenere lontane le fiamme libere.
- ▶ Manipolare il circuito del refrigerante non è consentito e comporta il decadimento della garanzia.

---

## 3.2. Trasporto



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- ▶ Trasportare l'apparecchio insieme ad almeno un'altra persona.



### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto inappropriato.

- ▶ Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato a più di 40°, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e di accenderlo, in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il movimento.
- ▶ Non capovolgere l'apparecchio su di un lato o sul dorso, in quanto potrebbe uscire dell'olio dal compressore e penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.
- ▶ Una volta posizionato l'apparecchio nel luogo in cui verrà utilizzato, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica, in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il trasporto.

## 3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

### 3.3.1. Luogo per il posizionamento



### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di utilizzo inappropriato.

- ▶ Posizionare l'apparecchio in una stanza asciutta e arieggiabile.

---

La stanza dovrebbe avere un volume minimo di ca. 6,5 m<sup>3</sup> per garantire una quantità d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.

- ▶ Durante il posizionamento dell'apparecchio tenere in considerazione lo spazio totale che sarà necessario (vedere "7.3. Posizionamento e livellamento del frigorifero" a pagina 134).
- ▶ L'apparecchio è compatibile con le classi climatiche ST e N (vedere la targhetta identificativa). In presenza di temperature ambientali da 16 °C a 38 °C è garantita la corretta potenza refrigerante dell'apparecchio. In caso di temperature diverse, la potenza dell'apparecchio può diminuire.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo d'incendio!**

Una circolazione dell'aria insufficiente può causare un ristagno di calore.

- ▶ Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 5 cm dal soffitto e 5 cm dalle pareti. Sul retro dell'apparecchio montare i distanziatori forniti in dotazione, al fine di garantire un'aerazione sufficiente.
- ▶ Non collocarlo in prossimità di sorgenti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento, ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:
  - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 3 cm,
  - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.



- 
- Nel caso l'apparecchio venga collocato accanto a un altro congelatore, è necessaria una distanza minima laterale di 10 cm.
  - ▶ Posizionare l'apparecchio in verticale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando gli appositi piedini.
  - ▶ Per aprire correttamente la porta, è necessario mantenere libero un raggio di ca. 60 cm davanti all'apparecchio.

### **3.3.2. Collegamento alla rete elettrica**



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- ▶ La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Il cavo non deve essere serrato o schiacciato.
- ▶ Non utilizzare cavi prolunga.
- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina dalla presa di corrente.

### **3.3.3. Operazioni preliminari al collegamento**

- ▶ Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e asportare il nastro adesivo.  
Rimuovere eventuali resti di colla utilizzando un detergente delicato.
- ▶ Le parti in polistirolo espanso che hanno funzione ammortizzante nell'imballaggio devono essere smaltite separatamente.
- ▶ Sciacquare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida con un detergente delicato, quindi lasciare asciugare.

- ▶ Dopo il posizionamento assicurarsi che l'apparecchio non sia appoggiato sul cavo di collegamento.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nel caso presenti danni visibili oppure il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.

### 3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nel vano congelatore.

- ▶ Non riporre nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.
- ▶ Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare i contenitori.
- ▶ Se si congela alcool ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.
- ▶ Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.
- ▶ Non utilizzare in alcun caso spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!**

Un utilizzo inappropriato dell'apparecchio può provocare lesioni.

- ▶ Non toccare con le mani le pareti interne del vano di congelazione o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal vano di congelazione, in quanto potrebbero causare ustioni da basse temperature.
- ▶ Non utilizzare lo zoccolo, i cassettei, gli sportelli ecc. come pedana o punto di appoggio.

Quando si verifica un'interruzione di corrente o l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. In tal caso vi è pericolo di intossicazione alimentare.

- 
- ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare gli alimenti riposti nel congelatore verificandone l'aspetto e l'odore, per accertarsi che siano ancora commestibili.
  - ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente, gettare gli alimenti che si sono scongelati.
  - ▶ Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
  - ▶ Anche in caso di uno spegnimento di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

### **3.4. Pulizia e manutenzione**



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.



#### **PERICOLO!**

#### **PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- ▶ Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi elementi.
- ▶ Non utilizzare spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.



## **AVVISO!**

### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- ▶ Per velocizzare lo scongelamento, non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad es. radiatori elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli, diversi da quelli consigliati dal produttore.

Superfici delicate:

- ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare l'interno dell'apparecchio, la porta o il rivestimento esterno.
- ▶ Olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose che possono rovinarsi facilmente.

## **3.5. Malfunzionamenti**



## **PERICOLO!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare un componente dell'apparecchio per conto proprio. Pericolo di scossa elettrica.
- ▶ Nel caso di guasto ai cavi, questi possono essere sostituiti solo da un laboratorio autorizzato o dal servizio di assistenza tecnica ai clienti, al fine di evitare pericoli.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

---

## 3.6. Smaltimento



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare pericoli ai bambini, prima dello smaltimento procedere come segue:

- ▶ Smontare la porta e la guarnizione o sigillare la porta con del nastro adesivo.
- ▶ Lasciare il cassetto nell'apparecchio, in modo che i bambini non possano arrampicarsi al suo interno.
- ▶ Tagliare il cavo di alimentazione.

## 4. Informazioni sull'apparecchio

- Nel circuito di raffreddamento dell'apparecchio è utilizzato il refrigerante R600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità con le norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica A++
- Classe climatica N/ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla seguente tabella.

Classe climatica	Significato
SN	Apparecchi per clima subnormale
N	Apparecchi per clima temperato
ST	Apparecchi per clima subtropicale
T	Apparecchi per clima tropicale

### 4.1. Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono utilizzati i refrigeranti e materiali isolanti R600a e ciclo-pentano, privi al 100% di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R600a" sulla targhetta. Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non sia danneggiato, in quanto l'R600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.

Ciò vale sia per il trasporto che per l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

---

## 5. Fornitura



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in seguito all'inghiottimento o all'inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

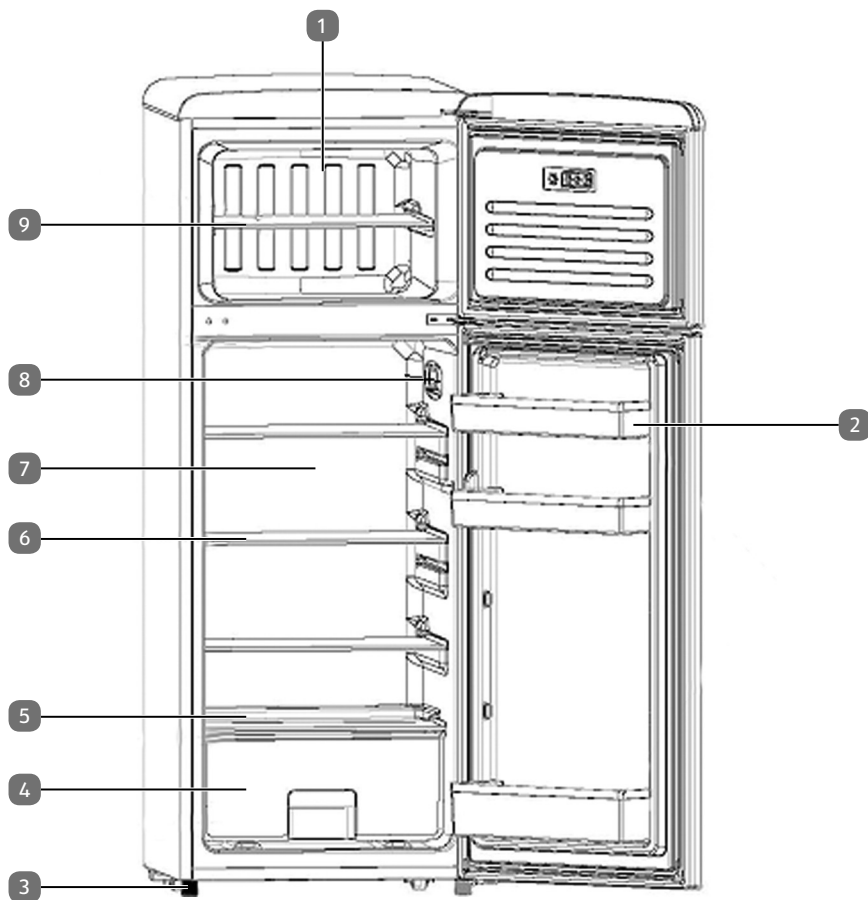
- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato comprende quanto segue:

- Frigorifero/congelatore combinati comprensivo di
  - 1 cassetto trasparente per la verdura con copertura di vetro
  - 3 ripiani di vetro regolabili in altezza
  - 1 ripiano di vetro per congelatore
  - 3 balconcini controporta trasparenti
  - 1 contenitore per cubetti di ghiaccio
  - 1 portauova
- Istruzioni per l'uso

## 6. Caratteristiche dell'apparecchio



- 1) Vano congelatore
- 2) Scomparti nella porta
- 3) Piedini regolabili
- 4) Cassetto saldafreschezza per frutta/verdura
- 5) Copertura del cassetto per verdura
- 6) Ripiani in vetro
- 7) Frigorifero/vano refrigerante
- 8) Illuminazione con regolatore di temperatura
- 9) Ripiano nel congelatore

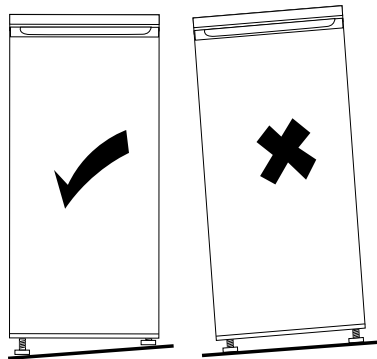


La targhetta identificativa si trova sulla parete laterale all'interno del vano refrigerante.

## 7. Operazioni preliminari all'utilizzo

### 7.1. Posizionare l'apparecchio

- ▶ Rimuovere il materiale dell'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- ▶ Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere cap. "10. Pulizia e manutenzione" a pagina 125).
- ▶ Dopo la pulizia e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.
- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche cap. "3.3.1. Luogo per il posizionamento" a pagina 112).
- ▶ Ruotare i due piedini anteriori verso l'interno o l'esterno in modo da compensare eventuali irregolarità del pavimento.
- ▶ Allineare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.
- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici. La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.



### 7.2. Inserire/estrarre gli accessori

#### 7.2.1. Estrarre i ripiani in vetro

- ▶ Aprire completamente la porta per estrarre i ripiani.
- ▶ Sollevare il ripiano con due mani ed estrarlo dal vano refrigerante.

#### 7.2.2. Inserire i ripiani in vetro

- ▶ Inserire i ripiani dal davanti negli incavi che si trovano nella parete del vano refrigerante.

#### 7.2.3. Inserire/estrarre il cassetto della verdura

- ▶ Per estrarre il cassetto della verdura aprire la porta completamente.
- ▶ Afferrare il cassetto della verdura con due mani ed estrarlo leggermente inclinato dal vano refrigerante.
- ▶ Per inserire il cassetto della verdura infilarlo leggermente inclinato nell'apparecchio.



---

## 8. Utilizzo dell'apparecchio

La temperatura nell'apparecchio può essere impostata con il regolatore di temperatura.

Quando si apre una porta, si accende l'illuminazione nel vano refrigerante fino a quando la porta viene di nuovo chiusa.

Chiudere sempre velocemente le porte dopo avere inserito o prelevato degli alimenti.

### 8.1. Regolare la temperatura

La temperatura del vano refrigerante e del vano congelatore può essere impostata con il regolatore di temperatura. Sono disponibili le seguenti impostazioni:

- 0** : l'apparecchio è spento
- 1-2** : temperatura di refrigerazione al livello minimo
- 3-5** : temperatura di refrigerazione al livello intermedio (standard)
- 4-7** : temperatura di refrigerazione al livello massimo



Non inserire alimenti nel vano refrigerante e nel vano congelatore prima che l'apparecchio si sia raffreddato.

- ▶ Prima di riporvi alimenti freschi, portare la temperatura del vano refrigerante o del vano congelatore al livello più freddo, vale a dire a **7**. Dopo 24 ore portarlo nella posizione intermedia, fino a quando sul ripiano inferiore sono stati raggiunti circa 6 °C (controllare con il termometro del frigorifero).

#### 8.1.1. Regolare la temperatura del vano refrigerante

- ▶ Ruotare il regolatore di temperatura su **7** per impostare la temperatura al livello massimo per il vano refrigerante.
- ▶ Dopo 24 ore è possibile abbassare la temperatura a **1-2** o **3-5**.
- ▶ Per disattivare il raffreddamento, ruotare l'interruttore della temperatura su **OFF**.



Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina dalla presa di corrente.

## 9. Ottimizzare il consumo energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico, fare attenzione a quanto segue:

- ▶ Non collocare l'apparecchio in prossimità di una sorgente di calore (termosifone, fornello, ecc.).

- ▶ Il luogo per il posizionamento dell'apparecchio dovrebbe essere una stanza non troppo calda, asciutta, priva di polvere e ben aerata.
- ▶ Garantire la libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Aprire la porta solo per breve tempo quando si inseriscono e si prelevano alimenti. Se la porta viene aperta solo per breve tempo, il freddo si disperde in misura minore e l'apparecchio necessita quindi di minore energia.
- ▶ Impostare il regolatore di temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Nel caso si sia formata una lastra di ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio pregiudica la trasmissione del freddo, aumentando quindi il consumo energetico.

## 9.1. Conservazione degli alimenti nel vano refrigerante

- ▶ Gli alimenti scongelati non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo parzialmente.
- ▶ Le bevande in bottiglie e lattine, in particolare quelle che contengono anidride carbonica, non devono essere conservate nel vano congelatore, in quanto possono scoppiare.
- ▶ Gli alimenti congelati estratti dal vano congelatore (ghiaccio, cubetti di ghiaccio, ecc.) non devono essere messi direttamente in bocca, in quanto le basse temperature possono causare gravi ustioni.
- ▶ Conservare gli alimenti su piatti o contenitori idonei.
- ▶ Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Tenere presente che gli alimenti non devono toccare la parete interna del vano refrigerante, in quanto ciò può causare umidificazione o formazione di brina.
- ▶ Non inserire nel vano refrigerante stoviglie contenenti cibi molto caldi, perché le stoviglie potrebbero scoppiare.
- ▶ Gli alimenti che assorbono gli odori esterni, come ad es. il burro, il latte, la ricotta e quelli che hanno un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere avvolti bene o conservati in recipienti chiusi.
- ▶ Gli alimenti devono essere conservati negli scomparti refrigeranti giusti per il proprio tipo e la propria sensibilità.
- ▶ La conservazione di verdura con un contenuto elevato di acqua provoca la formazione di condensa sopra i contenitori della verdura. Ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano refrigerante.
- ▶ Prima di inserire la verdura nel vano refrigerante è necessario asciugarla accuratamente. Un grande contenuto di acqua nella verdura (ad es. verdure a foglia, cetrioli) accorcia il tempo di conservazione.



Superfici delicate: olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose e fragili che possono rovinarsi facilmente.

---

## 9.2. Surgelazione di alimenti

- Quasi tutti gli alimenti sono adatti a essere congelati, tranne la verdura che viene consumata cruda, come l'insalata a foglia.
- Solo gli alimenti di buona qualità sono adatti a essere congelati. Dividere in porzioni singole gli alimenti per non ricongelare i prodotti scongelati.
- Impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
- Le pellicole di polietilene e di alluminio sono le più idonee.
- La confezione deve essere impermeabile e aderire bene all'alimento.
- Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto il vetro può scoppiare.
- Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.

### 9.2.1. Scongelerare alimenti

In base al tipo di alimenti e all'utilizzo previsto, è possibile scongelarli nell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, in un forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso dello scongelamento o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo parzialmente.

## 9.3. Sbrinamento del vano refrigerante e del vano congelatore

Per pulire a fondo l'apparecchio lo si dovrebbe prima sbrinare.

- ▶ Ruotare il regolatore di temperatura su **0** per spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare la spina dalla presa di corrente. Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.



### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- ▶ Per velocizzare lo scongelamento, non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad es. radiatori elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli, diversi da quelli consigliati dal produttore.

Si consiglia di sbrinare l'apparecchio almeno una volta l'anno.

- ▶ Estrarre gli alimenti congelati dal vano di congelazione, avvolgerli con alcuni strati di carta di giornale, eventualmente anche con una coperta, e conservarli in un luogo fresco.
- ▶ Svuotare il frigorifero.

- 
- ▶ Lavare il vano congelatore e lasciarlo asciugare.
  - ▶ Lavare accuratamente tutti gli elementi (contenitore della verdura, scomparti nella porta, ripiani in vetro, cornici dei ripiani), vedere il capitolo sulla pulizia.
  - ▶ Riaccendere l'apparecchio come descritto nel relativo capitolo delle istruzioni per l'uso.

## 10. Pulizia e manutenzione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.
- ▶ Non toccare l'alimentatore con le mani bagnate.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione e di incendio!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- ▶ Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi elementi.
- ▶ Non utilizzare spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.



## **AVVISO!**

### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare l'interno dell'apparecchio, la porta o il rivestimento esterno.
- ▶ Olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose e fragili che possono rovinarsi facilmente.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio senza avere montato la lampadina.



I ripiani in vetro sono realizzati in vetro di sicurezza temperato e idonei al lavaggio in lavastoviglie.

- ▶ Lavare tutto l'apparecchio, tranne la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Pulire la guarnizione della porta strofinando con sola acqua e lasciare asciugare. Detergenti abrasivi o contenenti acidi non sono adatti alla pulizia.

## **11. Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna**



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Prima di sostituire la lampadina scollegare il frigorifero dalla rete elettrica, estraendo la spina dalla presa.



Utilizzare soltanto lampadine con una potenza di max. 15 Watt, 220 - 240 Volt e attacco E 14 (vedere la targhetta identificativa).

- ▶ Posizionare il regolatore del termostato sulla posizione **0**. L'apparecchio si spegne.
- ▶ Scollegare la spina.

- ▶ Svitare la vite sulla copertura della lampadina utilizzando un cacciavite a croce e rimuovere la copertura.
- ▶ Sostituire la lampadina difettosa (vedere i dati tecnici).
- ▶ Montare la copertura della lampadina e fissarla con la vite.

## 12. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino delle anomalie. Controllare, in base alla seguente tabella, se è possibile risolvere il problema autonomamente. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia. In caso di guasto rivolgersi perciò al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Alimentazione di corrente interrotta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare che la spina sia inserita.</li> <li>▶ Collegare un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. Se necessario fare riparare la presa elettrica.</li> <li>▶ Controllare che il cavo di collegamento non sia danneggiato. Se necessario contattare il servizio clienti.</li> </ul>
L'illuminazione interna non funziona.	Illuminazione difettosa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se necessario sostituire la lampadina ("11. Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna" a pagina 126)</li> </ul>
La temperatura nei due vani non è sufficientemente bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolano la chiusura della porta.</li> <li>▶ Aprire la porta per breve tempo.</li> </ul>
	La temperatura ambientale è inferiore a +16 °C o superiore a +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'apparecchio è predisposto per funzionare a un intervallo di temperature compreso tra +16 °C e +38 °C.</li> </ul>
	Il passaggio dell'aria dietro l'apparecchio è ostacolato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.</li> </ul>
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Posizionare l'apparecchio in un altro luogo.</li> </ul>

Anomalia	Causa	Soluzione
Nella parte inferiore del vano refrigerante si accumula acqua.	Gli alimenti toccano la parete posteriore del vano refrigerante.	▶ Allontanare gli alimenti e i contenitori dalla parete posteriore.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è allineato correttamente.	▶ Allineare l'apparecchio.

## 13. Mettere fuori servizio l'apparecchio

Nel caso sia necessaria una pausa prolungata nell'utilizzo dell'apparecchio, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- ▶ Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Lavare l'interno del vano refrigerante e del vano congelatore e lasciare asciugare.
- ▶ Lavare accuratamente tutti gli elementi (contenitore della verdura, scomparti nella porta, ripiani in vetro, cornici dei ripiani, ecc.).
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

## 14. Smaltimento



### PERICOLO!

### Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare pericoli ai bambini, prima dello smaltimento procedere come segue:

- ▶ Lasciare il cassetto nell'apparecchio, in modo che i bambini non possano arrampicarsi al suo interno.



### IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



## APPARECCHIO

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio, tagliare il cavo.
- ▶ Smontare la porta e la guarnizione o sigillare la porta con del nastro adesivo in modo che i bambini non possano chiudersi dentro.
- ▶ L'apparecchio/L'isolamento deve essere smaltito in modo appropriato.
- ▶ Durante lo smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/l'isolamento contiene ciclopentano (gas espandente di isolamento).

## 15. Dati tecnici

Classe di efficienza energetica:	A++
Categoria:	7
Capacità netta totale:	208 litri
Capacità netta dello scomparto refrigerante:	164 litri
Capacità netta vano congelatore:	44 litri
Classe di protezione:	I
Classe climatica:	N/ST
Tensione nominale:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,85 A
Illuminazione:	15 W
Consumo energetico:	0,471 kWh / 24 ore = 172 kWh / 1 anno*
Classificazione stelle:	4****
Capacità di congelazione:	2,5 kg / 24 ore
Durata di conservazione in caso di guasto:	12 ore
Refrigerante:	R600a
Quantità di refrigerante:	30 g
Gas isolante:	Ciclopentano
Peso netto:	40 kg




Dimensioni (LxAxP in mm):	550 x 1450 x 620
Lampada a incandescenza:	Tensione nominale 220 – 240 V, potenza max. 15 W, filettatura E14 (Max. Ø 26 mm, lunghezza 55 mm).

- \* Consumo energetico di kWh/anno calcolato sulla base di risultati di verifiche standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

**Con riserva di modifiche tecniche!**

## 16. Informazioni sulla conformità

 MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Regolamento (CE) n. 1935/2004.

## 17. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	 02 - 360 003 40



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/it/](http://www.medion.com/it/).  
Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.  
È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

---

## 18. Note legali

Copyright © 2018

Ultimo aggiornamento: 14.05.2018

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene al distributore:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

DE

FR

NL

ES

**IT**



**MEDION®**

